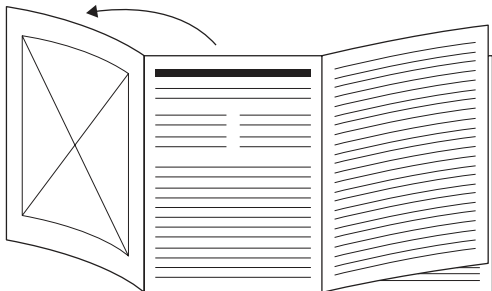
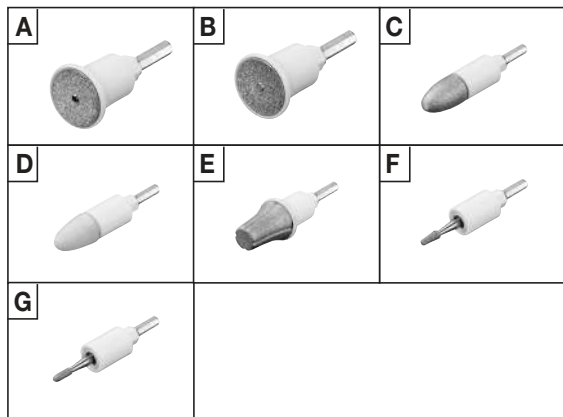
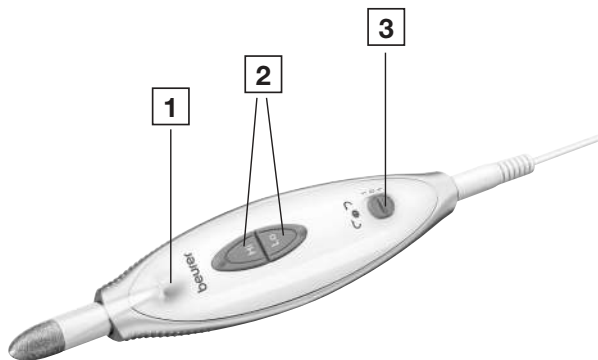


DE Maniküre/Pediküre-Set Gebrauchsanweisung4	PL Zestaw do manicure/pedicure Instrukcja obsługi83
EN Manicure/Pedicure set Instruction for Use15	NL Manicure-/pedicureset Gebruiksaanwijzing95
FR Instruments de manucure et de pédicure Mode d'emploi26	DA Manicure-/Pedicure-sæt Betjeningsvejledning106
ES Set para manicura/pedicura Instrucciones para el uso38	SV Manikyr/pedikyrset Brugsanvisning117
IT Set per manicure/pedicure Istruzioni per l'uso49	NO Manikyre/pedikyre-sett Bruksveiledning127
TR Manikür/Pedikür-Seti Kullanma Talimatı60	FI Manikyyri-/Pedikyyri-sarja Käyttöohje137
RU Набор для маникюра и педикюра Инструкция по применению71	



- DE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.
- EN** Unfold page 3 before reading the instructions for use.
- FR** Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.
- ES** Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.
- IT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.
- TR** Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.
- RU** Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.
- PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.
- NL** Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.
- DA** Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.
- SV** Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.
- NO** Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.
- FI** Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.





Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

Inhaltsverzeichnis

1. Warn- und Sicherheitshinweise	5
2. Zeichenerklärung	8
3. Lieferumfang	10
4. Gerätebeschreibung	10
5. Anwendung	11
6. Reinigung und Pflege	12
7. Zubehör- und Ersatzteile	13
8. Entsorgung	13
9. Technische Daten	14
10. Garantie/Service	14

1. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG

- Verwenden Sie das Gerät nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie weniger schmerzempfindlich sind und es leichter zu Verletzungen kommen kann. Die Aufsätze, die mit dem Gerät geliefert werden, sind grundsätzlich diabetikergeeignet. Beachten Sie jedoch, nicht mit hoher Drehzahl und besonders vorsichtig zu arbeiten. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Bei langanhaltender intensiver Benutzung des Gerätes, z.B. Abschleifen der Hornhaut an den Füßen, kann sich das Gerät stärker erhitzen. Um dabei Hautverbrennungen zu vermeiden, müssen zwischen den einzelnen Anwendungen längere Pausen eingehalten werden. Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ständig die Hitzeentwicklung des Gerätes. Dies gilt besonders für hitzeunempfindliche Personen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Das Gerät im Falle von Defekten und Betriebsstörungen sofort ausschalten.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
- Nicht bei Kleintieren/Tieren anwenden.
- Verhindern Sie jeglichen Kontakt mit Wasser (außer bei der Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Tuch!). Wasser darf niemals in das Innere des Gerätes gelangen. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser. Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall in der Badewanne, unter der Dusche, im Schwimmbecken oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Sollte dennoch Wasser in das Gehäuse eingedrungen sein, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und wenden sich an Ihren Elektrofachhändler oder Kundenservice.
- Achten Sie darauf, dass sich bei der Anwendung keine Haare an den rotierenden Aufsätzen verfangen können. Tragen Sie zu ihrer Sicherheit ein Haargummi.
- Die Hände müssen für jegliche Benutzung von Gerät und Steckernetzteil trocken sein.
- Tragen Sie bei der Anwendung an Acryl-, Gel- oder Kunstnägeln entsprechende Schutzausrüstung (FFP2 Maske, Schutzhandschuhe und Schutzbrille).

Bestimmungsgemäßer Gebrauch










Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.

HINWEIS

- Das Gerät von Wärmequellen fernhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Kissen, etc.

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	Anweisung lesen
 WARUNG	Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.
 VORSICHT	Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.
 HINWEIS	Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Hersteller
 	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.

	<p>Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe</p>
	<p>Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU</p>
	<p>Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen</p>
	<p>Polarität des DC-Stromanschlusses</p>
	<p>Gleichstrom Gerät ist nur für Gleichstrom geeignet</p>
	<p>Gerät der Schutzklasse II Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2</p>
	<p>Energie Effizienz Level 6</p>
	<p>Nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen</p>
	<p>Sicherheitstrenntransformator, kurzschlussicher</p>
	<p>Schaltnetzteil</p>
	<p>Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.</p>
	<p>Verwenden Sie den Netzadapter nicht, wenn der Stecker beschädigt ist.</p>

3. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Service-Adresse.

- 1 x Maniküre- und Pediküregerät
- 7 x Hochwertige Aufsätze aus Saphir und Filz
- 1 x Adapter
- 1 x Aufbewahrungstasche
- 1 x Diese Gebrauchsanweisung

4. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die dazugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

- 1 LED-Licht
- 2 +/- Geschwindigkeitsregulierung
- 3 Schiebeschalter für Rechts- \ Linkslauf und Aus-Position

Aufsätze

A – Saphirscheibe, fein

Feilen und Bearbeiten der Nägel, feine Körnung der Saphirscheibe. Das Besondere an dieser Saphirscheibe ist, dass nur die innere Schleifscheibe rotiert, die äußere Fassung jedoch fest bleibt. Dies ermöglicht ein exaktes Feilen der Nägel ohne die Gefahr, die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verbrennen.

B – Saphirscheibe, grob

Feilen und Bearbeiten der Nägel, grobe Körnung der Saphirscheibe. Mit diesem Aufsatz können Sie selbst dicke Nägel durch Feilen kürzen. Da es schnell große Flächen des Nagels abträgt, sollten Sie auch hier behutsam vorgehen.

C – Saphirkegel

Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse und Bearbeiten der Nägel.

D – Filzkegel

Glätten und Polieren des Nagelrands nach dem Feilen sowie zur Säuberung der Nageloberfläche. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel nicht auf einer Stelle ruhen, da es durch die Reibung zu starker Wärmeentwicklung kommen kann.

E – Saphir-Hornhautschleifer

Schnelles Entfernen dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse. Dieser Aufsatz dient der großflächigen Anwendung.

F – Zylinderfräser

Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen sowie grobes Glätten derselbigen. Hierzu legen Sie bitte den Zylinderfräser waagrecht zur Nageloberfläche an und tragen in langsamen kreisenden Bewegungen die gewünschte Nagelschicht ab.

G– Flammenfräser

Zum Lösen eingewachsener Nägel. Führen Sie hierzu bitte den Flammenfräser vorsichtig an die zu behandelnde Stelle hin und tragen die nötigen Nagelteile ab.



Arbeiten Sie beim Feilen immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze!

5. ANWENDUNG

- Achten Sie darauf, dass das Gerät zuvor ausgeschaltet ist.
- Wählen Sie das gewünschte Aufsatzteil und setzen Sie es mit leichtem Druck auf die Achse des Gerätes. Zum Entfernen ziehen Sie den Aufsatz und das Gerät in gerader Richtung auseinander.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter nach unten (Linkslauf, LED leuchtet rot) oder nach oben (Rechtslauf, LED leuchtet grün) bewegen.
- Sie haben jeweils die Wahl zwischen zwei Geschwindigkeitsstufen (Hi und Lo). Drücken Sie hierfür die entsprechende Taste auf dem Gerät.
- Alle Feil- und Schleifaufsätze sind mit einer Saphirkörnung beschichtet. Diese garantiert Ihnen eine extreme Langlebigkeit und sichert beinahe Verschleißfreiheit.
- Üben Sie keinen starken Druck aus und führen Sie die Aufsätze immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran.
- Führen Sie das Gerät unter leichtem Druck in kreisenden Bewegungen langsam über die zu bearbeitenden Partien.
- Beachten Sie, dass die Schleifaufsätze bei eingeweicherter bzw. feuchter Haut eine reduzierte Wirkung zeigen. Aus diesem Grund bitten wir Sie, keine Vorbehandlung im Wasserbad durchzuführen.
- Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten.
- Achten Sie darauf, dass sich die Achse immer frei drehen kann. Die Achse darf nicht dauerhaft blockiert sein, da ansonsten das Gerät zu heiß wird und Schaden nimmt.
- Tragen Sie nach jeder Benutzung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die behandelten Partien auf.

6. REINIGUNG UND PFLEGE

1. Ziehen Sie immer vor der Reinigung das Netzteil aus der Steckdose!
2. Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
3. Die Aufsätze können bei Bedarf aus hygienischen Gründen mit einem mit Alkohol angefeuchteten Tuch bzw. Bürste gereinigt werden. Danach bitte sorgfältig trocknen.

4. Das Gerät nicht fallen lassen.
5. Achten Sie bitte darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, dann verwenden Sie bitte das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.
6. Zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel benutzen.
7. Gerät und Steckernetzteil keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

7. ZUBEHÖR- UND ERSATZTEILE

Für den Erwerb von Zubehör- und Ersatzteilen besuchen Sie www.beurer.com oder wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse (lt. Serviceadressliste) in Ihrem Land. Außerdem sind Zubehör- und Ersatzteile zusätzlich im Handel erhältlich.

Bezeichnung	Artikel- bzw. Bestellnummer
1 x Saphirscheibe, fein 1 x Saphirscheibe, grob 1 x Saphirkegel 1 x Filzkegel 1 x Saphir-Hornhautschleifer 1 x Zylinderfräser 1 x Flammenfräser	572.13

8. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

9. TECHNISCHE DATEN

Versorgung Input: Output:	100-240 V~ 50/60 Hz 30,0 V \equiv 0,25 A; 7,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	$\geq 80,3 \%$
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	$\leq 0,09 \text{ W}$
Maße:	148 x 43 x 38 mm
Gewicht:	104 g

Technische Änderungen vorbehalten

10. GARANTIE/SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.



Read these instructions for use carefully. Observe the warnings and safety notes. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the next user with these instructions for use.

Table of contents

1. Warnings and safety notes.....	16
2. Signs and symbols.....	19
3. Included in delivery	20
4. Device description.....	21
5. Use	22
6. Cleaning and maintenance.....	23
7. Accessories and replacement parts.....	24
8. Disposal.....	24
9. Technical data	25
10. Guarantee/service	25

1. WARNINGS AND SAFETY NOTES

⚠ WARNING

- The device must only be used for the purpose for which it was designed and in the manner specified in the instructions for use. Any improper use may be dangerous.
- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In such cases, contact Customer Services.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised retailers.

- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as correct functioning of the device can no longer be guaranteed should you do so. Failure to observe this will invalidate the warranty.
- Check the results regularly during the treatment. It is particularly important for diabetics to do so as they have a lower sensitivity to pain and could injure themselves more easily. In principle, the attachments that are supplied with the device are suitable for diabetics. However, please use with particular care and do not use at high speed. If you have any doubts, consult your doctor.
- The device may heat up faster during prolonged, intensive use, for example when removing calluses on the feet. Allow the device to cool down for a relatively long time between individual applications to prevent skin burns. For your own safety, continuously check the heat generated by the device. This applies in particular to persons that are not as sensitive to heat as others.
- The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use.
- Keep packaging material away from children. There is a risk of suffocation.
- In the event of defects and operational faults, switch off the device immediately.
- Only use the device with the supplied accessories.
- Do not use on animals.

- Do not allow the device to come into contact with water (except in the case of cleaning with a slightly damp cloth). Water must never enter inside the device. Never submerge the device in water. Never use the device in the bath, in the shower, in a swimming pool or above a sink filled with water. If water enters the housing of the device nevertheless, immediately disconnect the device from the mains supply and contact your electronics retailer or Customer Services.
- Make sure that no hair can get caught in the rotating attachments when using the device. Use a hair tie for your safety.
- Hands must always be dry when using the device and mains adapter plug.
- Wear appropriate protective equipment (FFP2 mask, protective gloves and protective glasses) when using on acrylic, gel or artificial nails.

Intended use










This device is intended for the treatment of hands (manicure) and feet (pedicure) only.











NOTE

- Keep the device away from sources of heat.
- Never use the device under a blanket, pillow or cushion, etc.

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	Read the instructions
 WARNING	Indicates a potentially imminent danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.
 CAUTION	Indicates a potentially imminent danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.
NOTE	Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the system or something in its vicinity may be damaged.
	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Manufacturer
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Separate the packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU

	Product information Important information to note
	Polarity of DC power connection
	Direct current The device is suitable for use with direct current only
	Protection class II device The device is double-insulated and is, therefore, in protection class 2
	Energy efficiency level 6
	For indoor use only
	Safety isolating transformer, short-circuit proof
	Switching mains adapter
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Do not use the power adapter if the plug is damaged.

3. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the device packaging has not been tampered with and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 x Manicure and pedicure device
- 7 x High-quality attachments made from sapphire and felt
- 1 x Adapter
- 1 x Storage pouch
- 1 x These instructions for use

4. DEVICE DESCRIPTION

The corresponding drawings are shown on page 3.

- 1 LED light
- 2 +/- speed regulation
- 3 Sliding switch for clockwise/ anti-clockwise rotation and off position

Attachments

A – Sapphire wheel, fine

Filing and treatment of the nails, fine grained sapphire disk. The specific aspect of this sapphire disk is that only the inner disk rotates, while the outer support is stationary. This enables precise filing of the nails without the risk of burning the skin with the fast rotating disk.

B – Sapphire wheel, coarse

Filing and treatment of the nails, coarse grain sapphire disk. This attachment allows you to shorten even thick nails by filing. Since it quickly removes large areas of the nail, you should proceed with caution in this case also.

C – Sapphire cone

Removal of dry skin or calluses from the soles of the feet and from the heels and for manicuring the nails.

D – Felt cone

Smoothing and polishing the edge of the nail after filing as well as for cleaning the nail surface. Always polish in circular movements and do not allow the felt cone to rest in one place, otherwise friction could cause heat to develop.

E – Sapphire callus file

For rapid removal of stubborn calluses and hard skin on the soles of feet and heels This attachment can be used on large areas.

F – Cylindrical cutter

Grinding of lignified foot nail surfaces as well as smoothing of these. For this purpose, apply the milling cutter horizontally to the nail surface and remove the unwanted layer of nail using slow circular movements.

G – Flame-shape cutter

For removing ingrowing nails. Carefully guide the flame cutter up to the part to be treated and remove parts of the nail as necessary.



When filing, always work from the outside of the nail towards the tip!

5. USE

- Make sure that the device is switched off beforehand.
- Select an attachment and push it onto the instrument spindle using a slight pressure. To remove: pull the attachment and instrument apart in the axial direction (straight).
- Switch the device on by moving the slide switch down (anticlockwise, LED red) or up (clockwise, LED green).

- All file and cutting attachments are coated with a sapphire grain. This guarantees extremely long life and almost guarantees freedom from wear.
- You can select one of two speed settings (Hi and Lo). Press the corresponding button on the device
- Do not exert heavy pressure and always guide the attachments carefully over the surface to be treated.
- Move the instrument under light pressure in circular movements slowly over the parts to be treated.
- Note that the cutting attachments will have a reduced effect if the skin is softened or moist. For this reason, do not carry out any pretreatment in a bath.
- Do not remove all the callus skin in order to retain the natural protection of the skin.
- Always ensure that the spindle can rotate freely. It must never be permanently jammed, otherwise the instrument will become too hot and suffer damage.
- After every use, apply moisturizing cream to the parts treated.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning the power unit, always unplug it from the socket outlet!
2. Clean the instrument with a slightly moistened cloth. You can also moisten the cloth with mild soap suds to remove more stubborn dirt.
3. If necessary, for reasons of hygiene, the attachments can be cleaned with a cloth or brush moistened with alcohol. Dry them carefully afterwards.
4. Do not drop the instrument.
5. Make sure that no water enters the instrument. But if this should happen, do not use the instrument again until it is completely dry.
6. Do not use chemical detergent or scouring agents for cleaning.

7. Never immerse the instrument or plug-in power unit in water or other liquids.

7. ACCESSORIES AND REPLACEMENT PARTS

To purchase accessories and replacement parts, please visit www.beurer.com or contact the corresponding service address (according to the service address list) in your country. Accessories and replacement parts are also available from retailers.

Designation	Item number and/or order number
1 x Sapphire wheel, fine 1 x Sapphire wheel, coarse 1 x Sapphire cone 1 x Felt cone 1 x Sapphire callus file 1 x Cylindrical cutte 1 x Flame-shape cutter	572.13

8. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



9. TECHNICAL DATA

Supply Input: Output:	100-240 V~ 50/60 Hz 30.0 V === 0.25 A; 7.5 W
Average active efficiency:	≥ 80.3 %
No-load power consumption:	≤ 0.09 W
Dimensions:	148 x 43 x 38 mm
Weight:	104 g

Subject to technical changes

10. GUARANTEE/SERVICE

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.



Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Veuillez prendre connaissance des consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

Table des matières

1. Avertissements et mises en garde	27
2. Symboles utilisés.....	30
3. Contenu	32
4. Description de l'appareil.....	32
5. Utilisation	34
6. Nettoyage et entretien	35
7. Accessoires et pièces de rechange.....	36
8. Élimination	36
9. Données Techniques	37
10. Garantie/maintenance	37

1. AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE

▲ AVERTISSEMENT

- N'utilisez l'appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données dans ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et non dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- Seul le service client ou les opérateurs autorisés peuvent procéder à une réparation.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- Au cours de l'utilisation, contrôlez régulièrement le résultat. Ce conseil s'adresse surtout aux diabétiques, parce qu'ils sont moins sensibles à la douleur et peuvent donc se blesser plus facilement. Les embouts livrés avec l'appareil sont en principe adaptés aux diabétiques. Restez cependant particulièrement vigilant et n'utilisez pas de vitesses de rotation trop grandes. En cas de doute, demandez conseil à votre médecin.
- En cas d'utilisation intensive prolongée de l'appareil, par exemple pour le gommage des callosités des pieds, l'appareil peut fortement chauffer. Afin d'éviter les brûlures de la peau, des pauses plus longues doivent être observées entre chaque utilisation. Pour votre propre sécurité, contrôlez continuellement la chaleur générée par l'appareil. Ce conseil s'adresse tout particulièrement aux personnes sensibles à la chaleur.
- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

- Conservez les emballages hors de la portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.
- En cas de défaut ou de panne, arrêtez immédiatement l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires fournis.
- N'utilisez pas l'appareil sur des animaux.
- Évitez tout contact avec de l'eau (excepté lors du nettoyage avec un chiffon légèrement humide !). L'eau ne doit en aucun cas s'infiltrer à l'intérieur de l'appareil. N'immergez jamais l'appareil. N'utilisez en aucun cas l'appareil dans la baignoire, sous la douche, dans une piscine ni au-dessus d'un lavabo rempli d'eau. Au cas où de l'eau pénètre dans le boîtier, débranchez immédiatement l'appareil et adressez-vous à votre revendeur électronique ou au service client.
- Assurez-vous que les embouts rotatifs ne risquent pas d'attraper des cheveux lors de l'utilisation de l'appareil. Pour éviter cela, attachez vos cheveux.
- Vos mains doivent toujours être sèches lors de l'utilisation de l'appareil.
- Portez l'équipement de protection approprié (masque FFP2, gants et lunettes de protection) lors de l'utilisation sur des ongles acryliques, gels ou synthétiques.

Utilisation conforme aux recommandations









Cet appareil est destiné uniquement à un usage sur les mains (manucure) et les pieds (pédicure).













REMARQUE

- Conservez l'appareil éloigné des sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, coussins, etc.

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	Lire les consignes
 AVERTISSEMENT	Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION	Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.
 REMARQUE	Désigne une situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, l'appareil ou un élément de son environnement peut être endommagé.
	Signe CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Fabricant
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Séparer les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.

	<p>Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau :</p> <p>1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton</p>
	<p>Les produits sont tout à fait conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA</p>
	<p>Information sur le produit Indication d'informations importantes</p>
	<p>Polarité de la connexion à l'alimentation CC</p>
	<p>Courant continu L'appareil n'est adapté qu'au courant continu</p>
	<p>Appareil de classe de sécurité II L'appareil est équipé d'une double isolation de protection et répond à la classe de sécurité 2</p>
	<p>Efficacité énergétique – Niveau 6</p>
	<p>Utilisation en intérieur uniquement</p>
	<p>Transformateur de séparation de sécurité, protégé contre les courts-circuits</p>
	<p>Bloc à découpage</p>
	<p>Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.</p>
	<p>N'utilisez pas l'adaptateur secteur lorsque la fiche est abîmée.</p>

3. CONTENU

Vérifiez si l'emballage extérieur de l'appareil est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente indiqué.

- 1 x Appareil pour manucure et pédicure
- 7 x Embouts de qualité en saphir et en feutre
- 1 x Adaptateur
- 1 x Pochette de rangement
- 1 x Le présent mode d'emploi

4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés à la page 3.

- 1 Lumière LED
- 2 Réglage de la vitesse +/-
- 3 Commutateur coulissant pour la rotation à droite/gauche et la position Arrêt

Embouts

A – Disque saphir, fin

Limage et soins des ongles, grains fins du disque saphir. La particularité de ce disque saphir vient de ce que seul le disque intérieur de ponçage tourne alors que la monture extérieure est immobile. Ceci permet de limer les ongles avec précision sans risquer de brûler la peau par la rotation rapide du disque.

B – Disque saphir, gros

Limage et soins des ongles, gros grains du disque saphir. Cet embout vous permet d'écourter même les ongles épais par limage. Comme il élimine vite de grandes surfaces d'ongle, ici aussi il faut travailler avec précaution.

C – Cône saphir

Elimination des peaux sèches, de la corne ou des durillons sur la plante du pied et le talon et traitement des ongles.

D – Cône feutre

Lissage et polissage des bords des ongles après limage ainsi que nettoyage de la surface de l'ongle. Polissez toujours en effectuant des mouvements circulaires et ne vous arrêtez pas avec le cône feutre à un endroit, car le frottement risque de développer une forte chaleur.

E – Ponceuse à corne saphir

Elimination rapide de corne épaisse ou de gros durillons sur la plante du pied et le talon. Cet embout sert à traiter de grandes surfaces.

F – Fraise cylindre

Ponçage de la surface des ongles d'orteils lignifiés, ainsi que premier lissage de ceux-ci. A cet effet, tenez la fraiseuse cylindrique horizontalement par rapport à la surface de l'ongle et enlevez la couche d'ongle voulue en exerçant des mouvements lents et circulaires.

G- Fraise flamme

Pour dégager des ongles incarnés. Guidez délicatement la fraise flamme vers la zone à traiter et éliminez convenablement les bouts d'ongle.



Quand vous limez, travaillez toujours de la partie externe de l'ongle en direction de la pointe!

5. UTILISATION

- Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Sélectionnez l'embout voulu et logez-le sur l'axe de l'appareil en exerçant une légère pression. Pour enlever, tirez l'embout et l'appareil en directions opposées en les maintenant en ligne droite.
- Allumez l'appareil en abaissant l'interrupteur à coulisse (rotation à gauche, la LED clignote rouge) ou en le montant (rotation à droite, la LED clignote vert).
- Vous avez à chaque fois le choix entre deux niveaux de vitesse (Hi et Lo). Pour cela, appuyez sur la touche correspondante sur l'appareil.
- Tous les embouts de limage et de ponçage sont revêtus de grains de saphir. Ceci leur garantit une durée de vie extrême et prévient presque entièrement l'usure.
- N'exercez pas une forte pression et amenez toujours avec prudence les embouts sur la surface à traiter.
- Avec l'appareil, exercez une légère pression et faites lentement des mouvements circulaires sur les parties à traiter.
- Tenez compte de ce que les embouts de ponçage ont un effet limité sur la peau amollie ou humide, le cas échéant. C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de pas baigner ces parties avant les soins.
- N'enlevez pas la totalité de la corne afin de préserver la protection naturelle de la peau.
- Veillez à ce que l'axe soit libre de mouvement. L'axe ne doit pas être bloqué durablement, sinon l'appareil risque une surchauffe et des dommages.
- Après chaque utilisation, appliquez une crème de soins hydratante sur les parties traitées.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant le nettoyage, retirez toujours le bloc réseau de la prise de courant !
2. Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humecté. S'il est très sale, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une lessive de savon légère.
3. En cas de besoin, pour des raisons d'hygiène les embouts peuvent être nettoyés avec un chiffon, le cas échéant, une brosse imbibé(e) d'alcool. Ensuite, il faut les sécher soigneusement.
4. Ne pas laissez tomber l'appareil.
5. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produisait, ne réutilisez l'appareil qu'au moment où il est entièrement sec.
6. Pour le nettoyage, ne pas se servir d'agent de nettoyage chimique ni de produit abrasif.
7. Il ne faut en aucun cas plonger l'appareil ni le bloc d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.

7. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RE-CHANGE

Pour commander des accessoires et des pièces de rechange, rendez-vous sur le site www.beurer.com ou contactez le service après-vente concerné dans votre pays (cf. la liste des adresses du service après-vente). Les accessoires et les pièces de rechange sont également disponibles dans certaines boutiques.

Désignation	Numéro d'article ou référence
1 x Disque saphir, fin 1 x Disque saphir, gros 1 x Cône saphir 1 x Cône feutre 1 x Ponceuse à corne saphir 1 x Fraise cylindre 1 x Fraise flamme	572.13

8. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



9. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	
Entrée :	100-240 V~ 50/60 Hz
Sortie :	30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Efficacité moyenne en fonctionnement :	$\geq 80,3 \%$
Consommation électrique hors charge :	$\leq 0,09 \text{ W}$
Dimensions :	148 x 43 x 38 mm
Poids :	104 g

Sous réserve de modifications techniques

10. GARANTIE/MAINTENANCE

Pour de plus amples informations sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.

Sous réserve d'erreurs et de modifications



Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Siga las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponga estas instrucciones de uso a disposición de otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.

Índice

1. Indicaciones de advertencia y de seguridad.....	39
2. Explicación de los símbolos.....	42
3. Artículos suministrados	44
4. Descripción del aparato	44
5. Aplicación.....	46
6. Limpieza y cuidado	46
7. Accesorios y piezas de repuesto	47
8. Eliminación	48
9. Datos técnicos	48
10. Garantía/asistencia.....	48

1. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

▲ ADVERTENCIA

- Utilícelo para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en estas instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso.
- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.

- No utilice el aparato si detecta algún daño o si no funciona correctamente. En estos casos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Las reparaciones solo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- Controle los resultados repetidamente durante el tratamiento. Esto es de especial importancia para las personas diabéticas, ya que son menos sensibles al dolor y pueden hacerse heridas con mayor facilidad. Los adaptadores suministrados junto con el aparato son aptos para diabéticos. No obstante, use el aparato con precaución y no lo ponga a muchas revoluciones. En caso de duda, consulte a su médico.
- En caso de una utilización intensiva prolongada, p.ej., para limar durezas de los pies, el aparato puede calentarse mucho. Para evitar quemaduras en la piel, deben hacerse pausas prolongadas entre las distintas aplicaciones. Por su propia seguridad, compruebe constantemente el calentamiento del aparato. Esto resulta especialmente relevante para personas muy resistentes al calor.

- El fabricante declina toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.
- No deje el material de embalaje al alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.
- Desconecte el aparato de inmediato en caso de defectos y fallos de funcionamiento.
- Utilice el aparato únicamente con los accesorios suministrados.
- No utilice el aparato con (pequeños) animales.
- Impida que el aparato entre en contacto con agua (excepto cuando lo limpie con un paño ligeramente humedecido). El agua no deberá penetrar nunca en el interior del aparato. No sumerja nunca el aparato en agua. No utilice nunca el aparato mientras se baña, se ducha, en piscinas o encima de una pila llena de agua. Si a pesar de todo penetra agua en el aparato, desconéctelo inmediatamente de la red y póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.
- Asegúrese de que mientras usa el aparato no quede ningún pelo atrapado en los accesorios rotatorios. Para su seguridad, utilice un coletero.
- Las manos deberán estar secas siempre que se usen el aparato y el bloque de alimentación.
- Utilice el equipo de protección adecuado (máscara FFP2, guantes y gafas protectoras) cuando utilice uñas acrílicas, de gel o postizas.

Uso previsto

Este aparato se ha diseñado para tratar únicamente las manos (manicura) y los pies (pedicura).












NOTA

- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor.
- No se cubra con mantas, cojines o similares mientras utiliza el aparato.

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer las instrucciones
 ADVERTENCIA	Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.
 PRECAUCIÓN	Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.
 NOTA	Indica una situación posiblemente perjudicial. Si no se evita, la instalación o algo de su entorno podrían resultar dañados.
	Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.
	Fabricante
 	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
	Separe los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.

	<p>Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón</p>
	<p>Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática</p>
	<p>Información sobre el producto Indicación de información importante.</p>
	<p>Polaridad de la toma de corriente CC</p>
	<p>Corriente continua El aparato solo es apto para corriente continua.</p>
	<p>Dispositivo de la clase de protección II El aparato cuenta con una protección de aislamiento doble y cumple con los requisitos de la clase de protección 2.</p>
	<p>Nivel de eficiencia energética 6.</p>
	<p>Solo para uso en espacios cerrados</p>
	<p>Transformador aislante de seguridad, protegido contra cortocircuitos</p>
	<p>Fuente de alimentación conmutada</p>
	<p>Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.</p>
	<p>No utilice el adaptador de red si el enchufe está dañado.</p>

3. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el envoltorio del aparato esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

- 1 x Aparato de manicura y pedicura
- 7 x Accesorios de zafiro y fieltro de alta calidad
- 1 x Adaptador
- 1 x Bolsa
- 1 x Estas instrucciones de uso

4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 3.

- 1 Luz LED
- 2 Regulación de la velocidad +/-
- 3 Interruptor deslizante para marcha a derecha e izquierda y posición APAGADO

Adaptadores

A – Disco de zafiro, fino

Se usa para el limado y tratamiento de las uñas, granulación fina del disco de zafiro. La característica especial de este disco de zafiro es que solamente gira el disco de pulido interior mientras que el soporte permanece fijo. Esto permite un limado preciso de las uñas sin peligro de quemar la piel con el disco de rápida rotación.

B – Disco de zafiro, grueso

Se usa para el limado y tratamiento de las uñas, granulación gruesa del disco de zafiro. Mediante este adaptador puede usted mismo acortar las uñas gruesas limándolas. Aquí debe manejarse el adaptador también con sumo cuidado ya que desbasta rápidamente grandes superficies de las uñas.

C – Placa de zafiro

Se usa para eliminar la piel seca, la córnea o callosidades en la planta del pie y talón y para tratar las uñas.

D – Adaptador de fieltro

Se usa para alisar y pulir los bordes de las uñas después del limado así como para limpiar la superficie de las uñas. El pulido debe ser llevado a cabo siempre con movimientos circulantes debiendo evitarse dejar el cono de fieltro sobre el mismo lugar ya que debido a la fricción puede producirse un calentamiento excesivo.

E – Esmerilador fino de zafiro para callos

Rápida eliminación de la córnea gruesa o de grandes callosidades en la planta de los pies y en los talones. Este adaptador se aplica para trabajos en grandes superficies.

F – Fresa cilíndrica

Se usa tanto para desbastar como para alisar las superficies lignificadas de las uñas de los pies. Para este efecto sírvase colocar la fresa cilíndrica en posición paralela a la superficie de la uña y desbaste las capas deseadas de la uña llevando a cabo lentos movimientos circulantes.

G – Fresa por llama

Se usa para aflojar las uñas encarnadas. Para este efecto colocar la fresa en forma de llama cuidadosamente en el lugar a ser tratado y desbastar las partes pertinentes de la uña.



¡Para limar las uñas comience siempre desde el lado exterior moviéndose hacia la punta!

5. APLICACIÓN

- Asegúrese de apagar previamente el aparato.
- Seleccione usted el adaptador deseado y colóquelo en el eje del aparato ejerciendo una leve presión. Para desmontar el adaptador separarlo del aparato en dirección axial.
- Encienda el aparato desplazando el interruptor deslizante hacia abajo (rotación a la izquierda, se enciende el LED rojo) o hacia arriba (rotación a la derecha, se enciende el LED verde).
- Puede elegir entre dos niveles de velocidad (Hi y Lo). Para ello, pulse el botón correspondiente del aparato.
- Todos los adaptadores para limar y pulir están revestidos con una granulación de zafiro. Esta granulación garantiza a usted una larga vida útil gracias a que su desgaste es casi nulo.
- No ejercer una presión excesiva y acercar los adaptadores siempre con extremo cuidado a la superficie que se desea tratar.
- El aparato debe pasarse sobre las partes a ser tratadas ejerciendo una leve presión y llevando a cabo movimientos circulantes.
- Observar que se merma el efecto de los adaptadores para el pulido, si la piel está remojada o húmeda. Por esta razón, evite los tratamientos previos en baños de agua.
- No eliminar por completo la córnea a fin de conservar la protección natural de la piel.
- Observar que el eje pueda rotar siempre libremente. El eje no debe bloquearse durante largo tiempo ya que de lo contrario el aparato se sobrecalienta y se daña.
- Después de cada tratamiento aplique usted siempre una crema humectante sobre las partes tratadas.

6. LIMPIEZA Y CUIDADO

1. ¡Antes de iniciar la limpieza desenchufar siempre la fuente de alimentación de la caja de enchufe!
2. Limpiar el aparato frotándolo con un paño levemente húmedo. Si el aparato está demasiado sucio, puede usted también humedecer el paño en una ligera jabonadura.

3. En caso necesario, debido a razones higiénicas, es posible limpiar los adaptadores con un paño o escobilla humedecidos en alcohol. Después de la limpieza secarlos cuidadosamente.
4. No dejar caer el aparato.
5. Sírvase evitar que penetre agua al aparato. Si a pesar de las precauciones hubiera penetrado agua al aparato, antes de usarlo esperar que se haya secado completamente.
6. Para la limpieza nunca usar detergentes químicos ni polvos para fregar.
7. Nunca sumergir el aparato ni la fuente de alimentación enchufable en agua o en otros líquidos.

7. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Para adquirir accesorios y piezas de repuesto visite www.beurer.com o diríjase a la dirección de servicio técnico de su país (indicada en la lista de direcciones de servicio técnico). Además, las piezas de repuesto y los accesorios también pueden adquirirse en establecimientos comerciales.

Denominación	Número de artículo o de pedido
1 x Disco de zafiro, fino 1 x Disco de zafiro, grueso 1 x Placa de zafiro 1 x Adaptador de fieltro 1 x Esmerilador fino de zafiro para callos 1 x Fresa cilíndrica 1 x Fresa por llama	572.13

8. ELIMINACIÓN

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



9. DATOS TÉCNICOS

Alimentación Entrada: Salida:	100-240 V~ 50/60 Hz 30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Eficiencia media en funcionamiento:	≥ 80,3 %
Consumo eléctrico sin carga:	≤ 0,09 W
Dimensiones:	148 x 43 x 38 mm
Peso:	104 g

Salvo modificaciones técnicas

10. GARANTÍA/ASISTENCIA

Encontrará más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.



Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione. Attenersi alle avvertenze e alle indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione dell'apparecchio consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Sommario

1. Avvertenze e indicazioni di sicurezza	50
2. Spiegazione dei simboli.....	53
3. Fornitura	54
4. Descrizione dell'apparecchio	55
5. Impiego.....	56
6. Pulizia e cura	57
7. Smaltimento	58
8. Accessori e parti di ricambio.....	58
9. Dati tecnici.....	59
10. Garanzia/Assistenza.....	59

1. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

▲ AVVERTENZA

- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo per il quale è stato concepito e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo.
- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Non utilizzare l'apparecchio se appare danneggiato o se non funziona correttamente. In questi casi contattare il Servizio clienti.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.
- Durante il trattamento controllare regolarmente i risultati. Ciò vale in particolare per i diabetici in quanto sono meno sensibili al dolore e quindi corrono un maggiore rischio di subire lesioni. Gli accessori forniti in dotazione con l'apparecchio sono adatti ai diabetici. Tenere comunque una velocità bassa e maneggiare l'apparecchio con particolare cautela. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio medico.
- In caso di uso prolungato, ad es. per la rimozione dei duri ai piedi, l'apparecchio può riscaldarsi più del normale. Per evitare ustioni alla pelle, prevedere delle pause prolungate fra le singole applicazioni. Per la propria sicurezza, controllare costantemente la temperatura dell'apparecchio. Ciò vale in particolare per le persone particolarmente sensibili al calore.
- Il produttore non risponde di danni causati da un uso improprio o non conforme.
- Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- In caso di difetti o malfunzionamenti spegnere immediatamente l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori in dotazione.

- Non utilizzare su animali di qualsiasi taglia.
- Impedire qualsiasi contatto con l'acqua (tranne durante la pulizia con un panno leggermente umido!). L'acqua non deve assolutamente penetrare all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio nella vasca da bagno, sotto la doccia, in piscina o su un lavandino pieno d'acqua. Se ciò nonostante dovesse penetrare dell'acqua nel corpo, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica e rivolgersi al proprio elettricista o al Servizio clienti.
- Prestare attenzione affinché non si impiglino i capelli negli accessori rotanti. Indossare un elastico per capelli per sicurezza.
- Le mani devono essere asciutte per poter toccare l'apparecchio e l'alimentatore.
- In caso di utilizzo su unghie in acrilico, in gel o finte, indossare dispositivi di protezione adeguati (mascherina FFP2, guanti e occhiali protettivi).

Uso conforme

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per il trattamento delle mani (manicure) e dei piedi (pedicure).











INDICAZIONE

- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte, cuscini ecc.

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	Leggere le istruzioni
 AVVERTENZA	Identifica un possibile rischio. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.
 ATTENZIONE	Identifica un possibile rischio. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.
 INDICAZIONE	Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare l'impianto o altri oggetti nelle sue vicinanze.
	Marcatura CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Produttore
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Separare i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE

	Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti
	Polarità del connettore di alimentazione CC
	Corrente continua L'apparecchio è adatto solo a un uso con corrente continua
	Apparecchio con classe di protezione II L'apparecchio è dotato di doppio isolamento di protezione corrispondente alla classe di protezione 2
	Efficienza energetica di livello 6
	Solo per uso in ambienti chiusi
	Trasformatore di isolamento di sicurezza, resistente al cortocircuito
	Alimentatore
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Non utilizzare l'adattatore di rete se la spina è danneggiata.

3. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. Nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 x Apparecchio per manicure e pedicure
- 7 x Accessori in zaffiro e feltro di alta qualità
- 1 x Adattatore
- 1 x Custodia
- 1 x Le presenti istruzioni per l'uso

4. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

I disegni corrispondenti sono riportati a pagina 3.

- 1 Luce a LED
- 2 Regolazione della velocità +/-
- 3 Interruttore a scorrimento per rotazione verso destra/sinistra e posizione Off

Accessori intercambiabili

A – Disco in zaffiro, a grana fine

Limatura e trattamento delle unghie, grana fine del disco in zaffiro.

La caratteristica di questo disco in zaffiro è che solo il disco interno di levigatura ruota, mentre il sostegno esterno rimane fermo. Ciò consente una limatura esatta delle unghie senza correre il rischio di bruciare la pelle con il disco rotante.

B – Disco in zaffiro, a grana grossa

Limatura e trattamento delle unghie, grana grossa del disco in zaffiro. Con questo accessorio è possibile addirittura accorciare unghie spesse limandole.

Poiché rimuove velocemente grandi superfici dell'unghia, si raccomanda anche in questo caso di procedere con cautela.

C – Lima in zaffiro

Rimozione di pelle secca, duroni o calli sulle piante dei piedi e sui talloni e trattamento delle unghie.

D – Lima in feltro

Levigatura e lucidatura del bordo unghia dopo la limatura nonché pulitura della superficie dell'unghia. Lucidare effettuando sempre movimenti circolari e non tenere il cono in feltro fermo su un unico punto, poiché l'attrito può provocare molto calore.

E – Lima per calli in zaffiro


Rimozione rapida di duri spessi o di calli consistenti sulle piante dei piedi e sui talloni. Questo accessorio serve per il trattamento su superfici estese.

F – Fresa a cilindro

Levigatura di superfici di unghie dei piedi molto indurite nonché lisciatura grossolana delle stesse. A tal proposito applicare la fresa cilindrica in posizione orizzontale rispetto alla superficie dell'unghia e rimuovere lo strato di unghia desiderato effettuando lenti movimenti circolari.

G – Fresa a fiamma

Per rimuovere le unghie incarnite. Passare delicatamente la fresa a fiamma sul punto da trattare e rimuovere le necessarie parti di unghia.

 Per limare l'unghia, procedere sempre dall'esterno verso la punta.

5. IMPIEGO

- Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Scegliere l'accessorio intercambiabile desiderato e applicarlo esercitando una leggera pressione sull'asse dell'apparecchio. Per rimuoverlo, tirare l'accessorio dall'apparecchio in direzione lineare.
- Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore a scorrimento verso il basso (andamento verso sinistra, il LED si accende in rosso) oppure verso l'alto (andamento verso destra, il LED si accende in verde).

- Possibilità in entrambi i casi di scegliere fra due livelli di velocità (Hi e Lo). A tale scopo, premere il tasto corrispondente sull'apparecchio.
- Non applicare eccessiva forza e avvicinare gli accessori intercambiabili sempre cautamente alla superficie da trattare.
- Muovere l'apparecchio applicando una lieve pressione ed effettuando lenti movimenti circolari sulle parti da trattare.
- Notare che gli accessori intercambiabili per la levigazione hanno un effetto ridotto qualora la pelle sia ammorbidita o umida. Per tale motivo, si suggerisce di non pretrattare le superfici immergendole preventivamente in acqua.
- Non rimuovere completamente la pelle indurita al fine di mantenere una protezione naturale della pelle.
- Assicurarsi che l'asse possa muoversi sempre liberamente. L'asse non deve essere permanentemente bloccata, poiché altrimenti l'apparecchio potrebbe riscaldarsi con conseguenti danni.
- Dopo ogni utilizzo applicare sulle parti sottoposte a trattamento una crema idratante.

6. PULIZIA E CURA

1. Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.
2. Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Nel caso di forte sporcizia è possibile inumidire il panno anche con acqua leggermente saponata.
3. Se necessario, gli accessori intercambiabili possono essere puliti, per motivi igienici, con un panno o con una spazzola imbevuta di alcool. Dopodiché, asciugare accuratamente.
4. Non far cadere l'apparecchio.
5. Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua. Qualora accada, utilizzare l'apparecchio solo dopo che questo si sia completamente asciugato.
6. Non utilizzare detergenti chimici o abrasivi per la pulizia.

7. Non immergere in nessun caso l'apparecchio e l'alimentatore in acqua o in altri liquidi.

7. SMALTIMENTO

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



8. ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

Per l'acquisto di accessori e ricambi visitare www.beurer.com o rivolgersi al Servizio Clienti del proprio Paese (consultare l'elenco con gli indirizzi). Inoltre, gli accessori e i ricambi sono disponibili anche in commercio.

Denominazione	Cod. articolo o cod. ordine
1 x Disco in zaffiro, a grana fine 1 x Disco in zaffiro, a grana grossa 1 x Lima in zaffiro 1 x Lima in feltro 1 x Lima per calli in zaffiro 1 x Fresa a cilindro 1 x Fresa a fiamma	572.13

9. DATI TECNICI

Alimentazione Ingresso: Produzione:	100-240 V; 50/60 Hz 30,0 V $\overline{=}$ 0,25 A; 7,5 W
Efficienza media in funzionamento:	$\geq 80,3 \%$
Potenza assorbita in assenza di carico:	$\leq 0,09 \text{ W}$
Dimensioni:	148 x 43 x 38 mm
Peso:	104 g

Salvo modifiche tecniche

10. GARANZIA/ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.



Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Uyarılara ve güvenlik yönergelerine uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların da kullanım kılavuzuna erişebilmesini sağlayın. Cihazı başkalarına verirken kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

İçindekiler

1. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri.....	61
2. İşaretlerin açıklaması	63
3. Teslimat kapsamı.....	65
4. Cihaz açıklaması.....	66
5. Uygulama	67
6. Temizlik ve bakım	68
7. Aksesuarlar ve yedek parçalar	69
8. Bertaraf etme.....	69
9. Teknik veriler.....	70
10. Garanti/servis	70

1. UYARILAR VE GÜVENLİK YÖNERGELERİ

⚠ UYARI

- Cihazı sadece geliştirilme amacına uygun olarak ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanın. Usulüne uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir.
- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda müşteri hizmetlerine başvurun.

- Onarım yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Cihazı kesinlikle sökmeyin veya onarmaya çalışmayın, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Uygulama sırasında sonuçları düzenli olarak kontrol edin. Ağrıya karşı daha az duyarlı olduklarından ve daha kolay yaralanabildiklerinden şeker hastaları buna özellikle dikkat etmelidir. Cihazla birlikte verilen başlıklar prensip itibariyle diyabetlilere uygundur. Yine de çalışırken özellikle dikkatli olun ve yüksek devir sayısıyla çalışmamaya dikkat edin. Şüpheli durumlarda doktorunuza danışın.
- Cihazın uzun süreli yoğun kullanımı (ör. ayaklardaki nasırların temizlenmesi), aşırı ısınmasına neden olabilir. Ciltte yanık oluşmasını önlemek için her kullanımdan sonra uzun bir ara verilmelidir. Kendi güvenliğiniz için cihazın ısınma durumunu sürekli olarak kontrol edin. Buna özellikle ısıya duysuz kişiler dikkat etmelidir.
- Usulüne uygun olmayan ve yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.
- Arıza ve çalışma bozukluğu durumunda cihazı hemen kapatın.
- Cihazı yalnızca birlikte verilen aksesuarlarla kullanın.
- Hayvanlar/küçük hayvanlar üzerinde kullanmayın.

- Cihazın suyla temas etmesini önleyin (hafif nemli bezle temizlenmesi hariç!). Cihazın içine asla su girmemelidir. Cihazı asla suya daldırmayın. Cihazı asla küvette, duşta, havuzda veya su dolu bir lavabo üzerinde kullanmayın. Her şeye rağmen gövde içine su girerse, cihazı derhal prizden çekin ve elektronik ürün mağazasına veya müşteri servisine başvurun.
- Kullanım sırasında saçların döner başlıklara dolanmamasına dikkat edin. Güvenliğiniz için saçlarınızı tokayla toplayın.
- Cihazın ve fişli elektrik adaptörünün her türlü kullanımında elleriniz kuru olmalıdır.
- Akrilik, jel veya suni tırnaklarda kullanırken uygun koruyucu donanım (FFP2 maske, koruyucu eldiven ve koruyucu gözlük) kullanın.

Amacına uygun kullanım



Bu cihaz sadece ellere (manikür) ve ayaklara (pedikür) bakım yapılması için tasarlanmıştır.

NOT







- Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutun.
- Cihazı örtü, yastık vs. altında kullanmayın.

2. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	Kullanım kılavuzunu okuyun
 UYARI	Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi durumunda ağır yaralanmalar veya ölüm meydana gelebilir.

 DİKKAT	Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi durumunda hafif veya önemsiz yaralanmalar meydana gelebilir.
 NOT	Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi durumunda sisteme veya çevresindekilere zarar verebilir.
	CE işareti Bu ürün, geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gerekliliklerini karşılamaktadır.
	Üretici
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton
	Ürünlerin, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara uygun olduğu belgelenmiştir
	Ürün bilgileri Önemli bilgilere yönelik not
	DC elektrik bağlantısının polaritesi
	Doğru akım Cihaz yalnızca doğru akımla çalışır
	Koruma sınıfı II cihaz Cihaz çift koruyucu izolasyonludur ve koruma sınıfı 2 kapsamındadır

	Enerji verimliliği seviyesi 6
	Sadece kapalı yerlerde kullanım içindir
	Emniyetli izolasyon transformatörü, kısa devre korumalı
	SMPS elektrik adaptörü
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Fiş hasar görmüşse elektrik adaptörünü kullanmayın.

3. TESLİMAT KAPSAMI

Cihazı kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen servis adresine başvurun.

- 1 x Manikür ve pedikür cihazı
- 7 x Adet kaliteli safir ve keçe başlık
- 1 x Adaptör
- 1 x Saklama çantası
- 1 x Bu kullanma kılavuzu

4. CIHAZ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

1 LED ışık

2 +/- hız ayarı

3 Sağa/sola dönüş ve kapalı konum için sürgülü şalter

Başlıklar

A – Safir disk, ince

Tırnakların törpülenmesi ve bakımı için uygundur, safir disk ince tanelidir.

Safir diskin özelliği yalnızca içteki safir diskin dönmesi ve dıştaki duyun sabit durmasıdır. Bu, hızlı dönen disk nedeniyle ciltte yanık oluşması tehlikesi olmadan tırnakların hassas bir şekilde törpülenmesini sağlar.

B – Safir disk, kaba

Tırnakların törpülenmesi ve bakımı için uygundur, safir disk kalın tanelidir.

Bu başlıkla en kalın tırnakları bile törpüleyerek kısaltabilirsiniz.

Tırnakta büyük yüzeyleri hızla aşındırdığından, bunu kullanırken dikkatli olmalısınız.

C – Safir koni

Ayak tabanında ve topuktaki kuru ve ölü derinin, nasırların temizlenmesi ve tırnak bakımı için uygundur. Cildin doğal koruma özelliğinin yok olmaması için nasırı tamamen gidermeyin.

D – Keçe koni

Törpülemeyen sonra tırnak kenarının düzeltilmesi ve parlatılması için ve tırnak yüzeyinin temizlenmesi için. Daima dairesel hareketlerle parlatın ve keçe koniyi sabit bir noktada tutmayın, aksi halde sürtünmeden dolayı aşırı ısı oluşumu gerçekleşir.

E – İnce safir nasır törpüsü

Ayak tabanlarındaki ve topuklardaki kalın nasır veya büyük nasırları hızla yok etme Bu başlık, büyük yüzeyli kullanım için uygundur.

F – Dairesel freze

Ayak tırnaklarının kalınlaşmış çatlamış yüzeylerinin törpülenerek giderilmesi ve kabaca düzleştirilmesi için uygundur. Bunun için dairesel frezeyi tırnak

üzerine yatay olarak yerleştirin ve yavaş dairesel hareketlerle istediğiniz tırnak tabakasını aşındırın.

G – Alev frezesi

Batık tırnakların çıkarılması için uygundur. Bunun için alev frezesini dikkatlice düzeltilecek yere yöneltin ve ilgili tırnak parçalarını temizleyin.



Törpülerken tırnağın dış kısımlarından uçlarına doğru çalışmalısınız!

5. UYGULAMA

- Cihazın önceden açık olmasına dikkat edin.
- İstenilen başlığı seçiniz ve bunu aletin aksına hafif bir baskıyla yerleştiriniz. Başlığı çıkarmak için, aletten doğru hizada birbirinden çekerek çıkarınız.
- Cihazı, sürgülü şalteri aşağı (sola doğru hareket modu, LED kırmızı yanar) veya yukarıya (sağa doğru hareket modu, LED yeşil yanar) hareket ettirerek açınız.
- İki hız kademesinden (Hi ve Lo) birini seçme olanağına sahipsiniz. Bunun için cihazın üzerindeki ilgili tuşa basınız.
- Tüm törpü ve bileyi başlıklar, safir bir tozlama ile kaplanmıştır. Bu size, çok uzun ömürlülüğü garantiler ve neredeyse eskimeden uzak olmayı güvenceler.
- Güçlü bir baskı uygulamayınız ve başlıkları, uygulayacağınız yüzeye doğru her zaman dikkatli bir şekilde sürünüz.

- Aleti, hafif bir baskı uygulayarak dairesel hareketlerle yavaşça uygulayacağınız taraflar üzerinde gezdiriniz.
- Bileyi başlıkların, yumuşatılmış veya ıslak ciltte, daha düşük bir etki göstereceğine dikkat ediniz. Bu nedenden dolayı, su banyosunda ön hazırlık yapmamanızı rica ederiz.
- Cildin doğal koruma tabakasını yok etmemek için nasırın tamamını yok etmeyiniz.
- Aksın serbestçe dönebilmesine dikkat ediniz. Aks, sürekli bloke edilmiş olmamalıdır, aksi halde alet çok ısınır ve hasar görür.
- Her kullanımdan sonra, uygulanmış olan bölümlere nemlendirici krem sürünüz.

6. TEMİZLİK VE BAKIM

1. Temizlik öncesinde, her zaman, elektrik fişini elektrik prizinden çıkarınız.
2. Aleti, nemli bir bez ile temizleyiniz. Aşırı kirlenmelerde bezi, hafif sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz.
3. Başlıkları hijyenik açıdan alkolle nemlendirilmiş bir bez ve de fırça ile temizlenebilir. Sonrasında lütfen iyice kurutunuz.
4. Aleti düşürmeyiniz.
5. Alete su sızmasına dikkat ediniz. Yine de böyle bir durumla karşılaşırsa, aletin tamamen kurumasını bekleyiniz ve daha sonra tekrar kullanınız.
6. Temizlik için kimyasal madde veya aşındırıcı madde kullanmayınız.
7. Aleti ve elektrik fişini kesinlikle su veya başka sıvılara daldırmayınız.

7. AKSESUARLAR VE YEDEK PARÇALAR

Yedek parça ve aksesuar satın almak için www.beurer.com adresini ziyaret edin veya (servis adresi listesine göre) ülkenizdeki ilgili servis adresine başvurun. Yedek parçaları ve aksesuarları mağazalarda da bulabilirsiniz.

Tanım	Ürün veya sipariş numarası
1 x Safir disk, ince 1 x Safir disk, kaba 1 x Safir koni 1 x Keçe koni 1 x İnce safir nasır törpüsü 1 x Dairesel freze 1 x Alev frezesi	572.13

8. BERTARAF ETME

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



9. TEKNİK VERİLER

Güç kaynağı Giriş: Çıkış:	100-240 V~ 50/60 Hz 30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Çalışır durumdaki ortalama verim:	≥ 80,3 %
Sıfır yükte güç tüketimi:	≤ 0,09 W
Ölçüler:	148 x 43 x 38 mm
Ağırlık:	104 g

Teknik değişiklik hakkı saklıdır

10. GARANTİ/SERVİS

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti belgesinde bulabilirsiniz.

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır



Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

Содержание

1. Предостережения и указания по технике безопасности	72
2. Пояснения к символам.....	75
3. Комплект поставки	77
4. Описание прибора.....	78
5. Применение.....	79
6. Очистка и уход.....	80
7. Аксессуары и запасные детали.....	81
8. Утилизация	82
9. Технические характеристики.....	82
10. Гарантия/сервисное обслуживание	82

1. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте прибор только в тех целях, для которых он был разработан, и только тем способом, который описан в данной инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным.
- Прибор предназначен только для домашнего/индивидуального использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или людьми, не имеющими достаточного опыта и знаний, если эти люди находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

- Детям запрещается выполнять очистку и доступные пользователю действия по техническому обслуживанию прибора без присмотра взрослых.
- Категорически запрещается использовать прибор, если на нем имеются повреждения или он работает некорректно. В этих случаях необходимо обратиться в сервисную службу.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Категорически запрещается открывать прибор или самостоятельно ремонтировать его, поскольку его исправная работа в этом случае больше не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- Во время обработки регулярно контролируйте результат. Это в особенности касается больных сахарным диабетом, так как они менее чувствительны к боли и с большей вероятностью могут получить травмы. Насадками, прилагающимися к прибору, как правило, могут пользоваться и больные диабетом. Однако проследите за тем, чтобы скорость вращения была не очень высокой, и соблюдайте особую осторожность. В случае сомнений проконсультируйтесь с врачом.

- При продолжительном интенсивном использовании, например, во время удаления мозолей на ногах, прибор может нагреваться сильнее, чем обычно. Во избежание ожогов необходимо делать продолжительные перерывы перед повторным применением. В целях безопасности следует постоянно проверять степень нагрева прибора. Это особенно касается людей, невосприимчивых к высоким температурам.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием.
- Не давайте упаковочный материал детям. Они могут задохнуться.
- В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно выключите прибор.
- Используйте прибор только с принадлежностями из комплекта поставки.
- Не используйте прибор на мелких и крупных животных.
- Избегайте контакта прибора с водой (кроме очистки слегка увлажненной салфеткой). Попадание воды внутрь прибора недопустимо. Категорически запрещается погружать прибор в воду. Ни в коем случае не используйте прибор в ванне, под душем, в бассейне или над раковиной, наполненной водой. Если в прибор попала вода, немедленно отключите его от сети и обратитесь к продавцу электротехники или в сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы во время использования во вращающиеся насадки не могли попасть волосы. В целях безопасности используйте резинку для волос.

- При использовании прибора и блока питания руки должны быть сухими.
- При работе с акриловыми, гелевыми или искусственными ногтями необходимо использовать соответствующие средства защиты (маска FFP2, защитные перчатки и защитные очки).

Использование по назначению





Данный прибор предназначен исключительно для обработки рук (маникюра), а также стоп и пальцев ног (педикюра).

УКАЗАНИЕ





- Держите прибор вдали от источников тепла.
- Не используйте прибор под одеялом, подушкой и т. д.

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	<p>Прочтите инструкцию</p>
	<p>Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны тяжелейшие травмы или даже смерть.</p>
	<p>Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны легкие или незначительные травмы.</p>
	<p>Указывает на возможную опасную ситуацию. Если ее не предотвратить, возможно повреждение установки или окружающих объектов.</p>

	<p>Маркировка CE Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.</p>
	<p>Изготовитель</p>
 	<p>Утилизация прибора должна производиться в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>
	<p>Удалите элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с местными предписаниями.</p>
 A	<p>Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон</p>
	<p>Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС</p>
	<p>Информация о продукте Указывает на важную информацию</p>
	<p>Полярность разъема питания постоянного тока</p>
	<p>Постоянный ток Прибор предназначен только для работы от источника постоянного тока.</p>
	<p>Прибор с классом защиты II Прибор имеет двойную защитную изоляцию и соответствует классу защиты 2.</p>
	<p>Энергоэффективность уровня 6</p>

	Для использования только в закрытых помещениях
	Защитный разделительный трансформатор, с защитой от короткого замыкания
	Импульсный блок питания
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.
	Не используйте сетевой адаптер, если штекер поврежден.

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Убедитесь, что упаковка прибора не повреждена, и проверьте комплектность поставки. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

- 1 x прибор для маникюра и педикюра
- 7 x высококачественных сапфировых и войлочных насадок
- 1 x адаптер
- 1 x сумка для хранения
- 1 x данная инструкция по применению

4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие изображения см. на стр. 3.

- 1 Светодиодная лампа
- 2 +/- Регулятор скорости
- 3 Ползунковый переключатель для регулирования вращения (по часовой стрелке или про-тив нее) и положения Выкл

Насадки

А – Сапфировый диск, мягкий

Подходит для подпиливания и обработки ногтей, имеет мелкозернистую структуру. Особенность этой насадки заключается в том, что вращается только внутренний шлифовальный диск, внешняя оправа остается неподвижной. Это позволяет точно подпиливать ногти, не боясь обжечь кожу быстро вращающимся диском.

В – Сапфировый диск, жесткий

Подходит для подпиливания и обработки ногтей, имеет крупнозернистую структуру. При помощи данной насадки Вы можете самостоятельно укоротить даже толстые ногти, подпилив их.

Поскольку данная насадка быстро спиливает большие поверхности ногтя, ее также необходимо использовать с осторожностью.

С – Сапфировый конус

Подходит для удаления сухой и ороговевшей кожи, мозолей на подошвах и пятках, а также для обработки ногтей. Не удаляйте ороговевшую кожу полностью, чтобы сохранить естественную защиту кожи.

D – Войлочный конус

Подходит для сглаживания и полировки края ногтя после спиливания, а также для очистки поверхности ногтя. Всегда полируйте ногти круговыми движениями и не останавливайте войлочный конус в одной точке, поскольку насадка может значительно нагреваться в результате трения.

E – Мелкозернистая сапфировая насадка для удаления ороговевшей кожи

Быстрое удаление толстого слоя ороговевшей кожи или крупных мозолей с подошв ног и пяток. Эта насадка служит для обработки больших поверхностей.


F – Цилиндрическая насадка

Подходит для шлифовки, а также грубой полировки ороговевших поверхностей на ногтях пальцев ног.

Расположите цилиндрическую насадку горизонтально по отношению к поверхности ногтя и удалите ороговевшую поверхность медленными круговыми движениями.

G – Бор в форме пламени

Подходит для удаления вросших ногтей. Осторожно подведите насадку к месту обработки и удалите вросшие части ногтя.

 Обработывайте ноготь при шлифовании всегда от внешнего края к кончику!

5. ПРИМЕНЕНИЕ

- Убедитесь в том, что прибор изначально находится в выключенном состоянии.
- Выберите нужную насадку и наденьте ее с небольшим усилием на вал аппарата. Для снятия потяните насадку и аппарат в разные стороны, прилагая усилия по одной прямой.

- Включите прибор, сместив ползунковый выключатель вниз (вращение против часовой стрелки, светодиод светится красным светом) или вверх (вращение по часовой стрелке, светодиод светится зеленым светом).
- Для каждого направления вращения Вы можете выбрать одну из двух скоростей (Hi и Lo). Для этого нажмите соответствующую кнопку на приборе.
- Все полировальные и шлифовальные насадки имеют покрытие с сапфировыми зернами. Оно гарантирует исключительно высокую долговечность и почти полное отсутствие износа.
- Не прикладывайте большого усилия и всегда подводите насадку к обрабатываемой поверхности с осторожностью.
- Медленно водите аппарат, слегка прижимая его, круговыми движениями по обрабатываемому месту.
- Учтите, что шлифовальные насадки имеют пониженный эффект при работе на размягченной или влажной коже. По этой причине не проводите предварительную обработку в ванне с водой.
- Не удаляйте мозоли полностью, чтобы сохранить естественную защиту кожи.
- Следите во время работы за тем, чтобы вал всегда мог вращаться свободно. Вал нельзя надолго блокировать, так как в этом случае аппарат перегреется и получит повреждения.
- Наносите после каждого применения увлажняющий крем на обработанные места.

6. ОЧИСТКА И УХОД

1. Всегда вытаскивайте перед очисткой блок питания из розетки!
2. Очистите аппарат чуть влажной салфеткой. При сильном загрязнении Вы можете смочить салфетку также в слабом мыльном растворе.

3. Насадки при необходимости можно, по соображениям гигиены, очищать пропитанной спиртом салфеткой или щеткой. После этого хорошо высушите их.
4. Не бросайте аппарат.
5. Следите за тем, чтобы в аппарат не попала вода. Если это все же произойдет, пользуйтесь аппаратом, только когда он полностью высохнет.
6. Не используйте для очистки никакие химические чистящие средства или абразивы.
7. Никогда не погружайте аппарат и блок питания в воду или другие жидкости.

7. АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Принадлежности и запасные детали можно приобрести на сайте www.beurer.com или через сервисную службу в Вашей стране (см. список адресов сервисной службы). Принадлежности и запасные детали также можно приобрести в розничных магазинах.

Наименование	Артикульный номер или номер для заказа
1 x Сапфировый диск, мягкий 1 x Сапфировый диск, жесткий 1 x Сапфировый конус 1 x Войлочный конус 1 x Мелкозернистая сапфировая насадка для удаления роговевшей кожи 1 x Цилиндрическая насадка 1 x Бор в форме пламени	572.13

8. УТИЛИЗАЦИЯ

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание Входная мощность: Входная мощность:	100-240 V~ 50/60 Hz 30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Средняя эффективность на предприятии:	≥ 80,3 %
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке:	≤ 0,09 W
Размеры:	148 x 43 x 38 mm
Вес:	104 g

Возможны технические изменения

10. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.

Spis treści

1. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	84
2. Objaśnienie symboli	87
3. Zawartość opakowania	89
4. Opis urządzenia	89
5. Zastosowanie	91
6. Czyszczenie i konserwacja	92
7. Akcesoria i części zamienne	93
8. Utylizacja	93
9. Dane techniczne	94
10. Gwarancja/serwis	94

1. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

▲ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, do jakiego jest zaprojektowane, i w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde niewłaściwe użycie może być niebezpieczne.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Nie korzystać z urządzenia, gdy jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo. W takich przypadkach należy skontaktować się z obsługą klienta.
- Naprawy należy zlecać wyłącznie serwisowi lub autoryzowanym punktom sprzedaży.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż w przeciwnym razie nie będzie można zagwarantować jego prawidłowego działania. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.
- W trakcie zabiegu należy regularnie sprawdzać uzyskiwane efekty. W szczególności dotyczy to osób cierpiących na cukrzycę, ponieważ są one mniej wrażliwe na ból, co zwiększa prawdopodobieństwo odniesienia urazu. Nasadki dostarczone wraz z urządzeniem zasadniczo nadają się do stosowania przez diabetyków. Należy jednak uważać, aby prędkość obrotowa nie była zbyt wysoka, i zachować ostrożność w obsłudze urządzenia. W razie wątpliwości należy się skonsultować z lekarzem.

- W przypadku intensywnego używania urządzenia przez dłuższy czas, np. podczas usuwania zrogowaciałego naskórka ze stóp, urządzenie może się silniej nagrzewać. Aby uniknąć poparzenia skóry, należy robić dłuższe przerwy pomiędzy poszczególnymi użyciami. Dla własnego bezpieczeństwa należy cały czas kontrolować, czy urządzenie się nie nagrzało. Dotyczy to zwłaszcza osób nieodczuwających ciepła.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W razie wystąpienia uszkodzeń lub nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie z załączonymi akcesoriami.
- Nie stosować w przypadku małych zwierząt / zwierząt.
- Unikać wszelkiego kontaktu z wodą (wyjątek stanowi czyszczenie lekko zwilżoną ściereczką!). Do wnętrza urządzenia pod żadnym pozorem nie może dostać się woda. Urządzenia nigdy nie wolno zanurzać w wodzie. Pod żadnym pozorem nie korzystać z urządzenia w wannie, pod prysznicem, w basenie ani nad umywalką wypełnioną wodą. Jeśli mimo to do obudowy przedostanie się woda, należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci zasilającej i skontaktować się ze sprzedawcą sprzętu RTV i AGD lub serwisem.
- Należy uważać, aby podczas stosowania włosy nie zaplątały się w obrotowe nasadki. Dla bezpieczeństwa najlepiej spiąć włosy gumką.
- Przy każdym użyciu urządzenia i zasilacza dłonie muszą być suche.

- Podczas stosowania na paznokciach akrylowych, żelowych lub sztucznych nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej (maska FFP2, rękawice ochronne i okulary ochronne).

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem



Niniejsze urządzenie wolno stosować wyłącznie do pielęgnacji dłoni (manicure) i stóp (pedicure).













WSKAZÓWKA




- Urządzenie trzymać z dala od źródeł ciepła.
- Nie używać urządzenia pod przykryciem, poduszką itd.

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	Przeczytać instrukcję.
▲ OSTRZEŻENIE	Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.
▲ UWAGA	Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.
WSKAZÓWKA	Oznacza sytuację potencjalnie szkodliwą. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego otoczenia.
	Oznaczenie CE. Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

	Producent.
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych – WEEE (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Oddzielić elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.
	Informacje o produkcie. Wskazuje na ważne informacje.
	Biegunowość złącza zasilania DC.
	Prąd stały. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zasilania prądem stałym.
	Urządzenie klasy ochronności II. Urządzenie ma podwójną izolację ochronną i spełnia wymogi klasy ochronności 2.
	Klasa efektywności energetycznej 6.
	Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
	Transformator bezpieczeństwa, zabezpieczenie przed zwarcieniem.

	Zasilacz impulsowy.
	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Nie należy używać adaptera sieciowego, gdy wtyczka jest uszkodzona.

3. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Urządzenie należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń, a wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się z przedstawicielem handlowym lub napisać na podany adres serwisu.

- 1 x Urządzenie do zabiegów manicure i pedicure
- 7 x Wysokiej jakości nakładek z szafiru i filcu
- 1 x Zasilacz
- 1 x Pokrowiec
- 1 x Niniejsza instrukcja obsługi

4. OPIS URZĄDZENIA

Odpowiednie rysunki znajdują się na stronie 3.

- 1 Podświetlenie LED
- 2 Regulacja prędkości +/-
- 3 Przełącznik suwakowy do włączania obrotów w lewo/w prawo oraz do wyłączenia

Końcówki

A – Krążek szafirowy, drobnoziarnisty

Przeznaczony do piłowania i pielęgnacji paznokci. Podczas zabiegu obraca się tylko wewnętrzna część krążka a zewnętrzna obwódka jest nieruchoma. Umożliwia to precyzyjne piłowanie paznokci bez ryzyka poparzenia skóry przez obracający się krążek.

B – Krążek szafirowy, gruboziarnisty

Przeznaczony do piłowania i pielęgnacji paznokci. Za pomocą tej końcówki można skracać grube paznokcie. Należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ końcówka ta ściera szybko duże powierzchnie paznokcia.

C – Stożek szafirowy

Przeznaczony do usuwania suchej skóry, zrogowaciałego naskórka, odcisków na podszewkach i piętach oraz do piłowania paznokci. Nie należy usuwać całego zrogowaciałego naskórka, aby zachować naturalną ochronę skóry.

D – Stożek filcowy

Przeznaczony do wygładzania i polerowania krawędzi paznokci po piłowaniu oraz do czyszczenia powierzchni paznokcia. Podczas polerowania należy wykonywać ruchy okrężne i nie przytrzymywać stożka w jednym miejscu, ponieważ ze względu na tarcie może dojść do silnego nagrzania.

E – Drobnoziarnista tarcza szafirowa dościerania zrogowaciałego naskórka


Szybkie usuwanie stwardniałej skóry lub dużych zrogowaceń na podszewkach stóp lub piętach. Ta nakładka służy do pielęgnacji dużych powierzchni.

F – Frez walcowy

Przeznaczony do usuwania zrogowaciałej powierzchni paznokci u stóp oraz ich wstępnego wygładzania. Frez należy przystawić poziomo do powierzchni paznokcia i wolnymi okrężnymi ruchami zeszlifować odpowiednią warstwę paznokcia.

G – Frez płomieniowy

Przeznaczony do usuwania wrastających paznokci. Frez należy dosunąć ostrożnie do wrastającego miejsca i usunąć fragmenty paznokcia.

 Zabieg piłowania należy wykonywać zawsze od zewnętrznej strony paznokcia do środka!

5. ZASTOSOWANIE

- Należy zwrócić uwagę, aby urządzenie zostało wcześniej wyłączone.
- Prosimy o wybranie odpowiedniej końcówki i nałożenie jej na ós aparatu, lekko dociskając. Aby zdjąć końcówkę pociągnąć za nią w kierunku przeciwnym do zakładania.
- Włączyć urządzenie poprzez przesunięcie przełącznika suwakowego w dół (obroty w lewo, dioda LED świeci na czerwono) lub w górę (obroty w prawo, dioda LED świeci na zielono).
- Można wybrać pomiędzy dwoma poziomami prędkości (Hi lub Lo). W tym celu należy nacisnąć odpowiedni przycisk na urządzeniu.
- Wszystkie końcówki do piłowania i szlifowania pokryte są ziarenkami szafirowymi. Gwarantują one wyjątkową trwałość i niemal nie ścierają się.
- Prosimy nie naciskać zbyt mocno i zawsze ostrożnie zbliżać końcówki do poddawanej zabiegowi powierzchni.
- Aparat należy prowadzić z lekkim naciskiem, wykonując powoli koliste ruchy w pielęgnowanych miejscach.
- Prosimy pamiętać, że końcówki szlifujące wykazują mniejszą skuteczność, gdy skóra jest nasiąknięta lub wilgotna. Z tego względu nie należy wykonywać żadnych przygotowań do zabiegu w kąpeli.
- Nie należy usuwać całego zrogowaciałego naskórka, aby pozostawić skórze jej naturalną ochronę.

- Należy pamiętać, aby osłona aparatu mogła się zawsze swobodnie obracać. Osłona nie może być trwale zablokowana, ponieważ aparat nagrzej się i ulegnie uszkodzeniu.
- Po każdym użyciu aparatu należy nasmarować pielęgnowane miejsca kremem nawilżającym.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć zasilacz od kontaktu!
2. Wyczyścić aparat lekko zwilżoną ściereczką. Przy większym zabrudzeniu można zwilżyć ściereczkę w lekkim roztworze wody z mydłem.
3. W razie potrzeby wynikającej ze względów higienicznych, końcówki można czyścić ściereczką lub szczotką zwilżoną alkoholem. Następnie aparat należy starannie osuszyć.
4. Aparat należy chronić przed upuszczeniem.
5. Należy uważać, aby do wnętrza aparatu nie wniknęła woda. Jeśli do tego dojdzie, aparat można uruchomić dopiero po pełnym osuszeniu.
6. Do czyszczenia nie należy używać żadnych czyszczących środków chemicznych ani środków do szorowania.
7. Nigdy nie należy zanurzać aparatu lub zasilacza w wodzie ani w innych cieczach.

7. AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby zakupić akcesoria i części zamienne, należy odwiedzić stronę www.beurer.com lub skontaktować się z odpowiednim serwisem (zgodnie z listą adresów serwisowych) w swoim kraju. Ponadto w sklepach dostępne są również akcesoria i części zamienne.

Nazwa	Nr artykułu lub nr katalogowy
1 x Krążek szafirowy, drobnoziarnisty 1 x Krążek szafirowy, gruboziarnisty 1 x Stożek szafirowy 1 x Stożek filcowy 1 x Drobnoziarnista tarcza szafirowa do ścierania zrogowaciałego naskórka 1 x Frez walcowy 1 x Frez płomieniowy	572.13

8. UTYLIZACJA

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



9. DANE TECHNICZNE

Zasilanie Wejście: Wyjście:	100-240 V~ 50/60 Hz 30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Średnia wydajność podczas eksploatacji:	≥ 80,3 %
Pobór mocy przy braku obciążenia:	≤ 0,09 W
Wymiary:	148 x 43 x 38 mm
Masa:	104 g

Zastrzega się prawo do zmian technicznych

10. GWARANCJA/SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Volg de waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing toegankelijk is voor andere gebruikers. Geef als u het apparaat aan iemand anders geeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.

Inhoudsopgave

1. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen.....	96
2. Verklaring van de symbolen	99
3. Omvang van de levering.....	101
4. Beschrijving van het apparaat.....	101
5. Gebruik.....	103
6. Reiniging en onderhoud	103
7. Toebehoren en reserveonderdelen.....	104
8. Verwijdering.....	105
9. Technische gegevens.....	105
10. Garantie/service	105

1. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het is ontwikkeld en uitsluitend op de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven wijze. Elk oneigenlijk gebruik kan gevaarlijk zijn.
- Het apparaat is alleen bestemd voor thuis-/privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring of kennis, maar alleen als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.

- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of niet goed functioneert. Neem in deze gevallen contact op met de klantenservice.
- Reparaties mogen alleen door de klantenservice of door geautoriseerde verkopers worden uitgevoerd.
- U mag het apparaat in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Bij het niet opvolgen van deze instructie vervalt de garantie.
- Controleer tijdens de behandeling regelmatig de resultaten. Dit geldt met name voor diabetici, omdat zij minder gevoelig zijn voor pijn en eerder verwondingen kunnen oplopen. In principe zijn de opzetstukken die met het apparaat worden meegeleverd geschikt voor personen met diabetes. Zorg er echter voor dat u niet een te hoog toerental gebruikt en dat u zeer voorzichtig te werk gaat. Raadpleeg bij twijfel uw arts.
- Bij langdurig en intensief gebruik van het apparaat, bijvoorbeeld bij het verwijderen van eelt van de voeten, kan het apparaat erg warm worden. Om ervoor te zorgen dat u zich niet verbrandt, moeten daarom langere pauzes worden ingelast tussen de verschillende behandelingen. Controleer voor uw eigen veiligheid voortdurend de warmteontwikkeling van het apparaat. Dit is met name van belang voor personen die niet gevoelig zijn voor hitte.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk of verkeerd gebruik.

- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen hierin stikken.
- Schakel het apparaat in geval van een defect of storing onmiddellijk uit.
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde toebehoren.
- Gebruik het apparaat niet bij (huis)dieren.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in aanraking komt met water (behalve bij de reiniging met een licht bevochtigde doek). Zorg ervoor dat er absoluut geen water in het apparaat terechtkomt. Dompel het apparaat nooit onder in water. Gebruik het apparaat in geen geval in bad, onder de douche, in een zwembad of boven een met water gevulde wastafel. Als er toch water in de behuizing is binnengedrongen, trek de stekker van het apparaat dan onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met uw elektrospciaalzaak of de klantenservice.
- Zorg ervoor dat er tijdens het gebruik geen haren in de roterende opzetstukken verstrikt kunnen raken. Draag voor de veiligheid een haarelastiek.
- Gebruik het apparaat en de netadapterstekker uitsluitend met droge handen.
- Draag bij het gebruik op acryl-, gel- of kunstnagels een geschikte veiligheidsuitrusting (FFP2-masker, veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril).

Beoogd gebruik










Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het behandelen van handen (manicure) en voeten (pedicure).

AANWIJZING

- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
- Gebruik het apparaat niet onder dekens, kussens enz.

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

	Lees de instructie.
 WAARSCHUWING	Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan dit de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.
 VOORZICHTIG	Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan dit lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.
 AANWIJZING	Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.
	CE-markering Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	Fabrikant
 	Voer het apparaat af conform de Europese WEEE-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Scheid de verpakkingcomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.

	<p>Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton</p>
	<p>De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU).</p>
	<p>Productinformatie Verwijzing naar belangrijke informatie</p>
	<p>Polariteit van de DC-stroomaansluiting</p>
	<p>Gelijkstroom Het apparaat is alleen geschikt voor gelijkstroom.</p>
	<p>Apparaat uit veiligheidsklasse II Het apparaat is dubbel geïsoleerd en voldoet dan ook aan veiligheidsklasse 2.</p>
	<p>Energie-efficiëntieniveau 6</p>
	<p>Uitsluitend voor gebruik binnenshuis</p>
	<p>Veiligheidsscheidingstransformator, kortsluitvast</p>
	<p>Schakelende voeding</p>
	<p>Scheid het product en de verpakkings-componenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.</p>
	<p>Gebruik de netadapter niet als de stekker beschadigd is.</p>

3. OMVANG VAN DE LEVERING

Controleer of de buitenkant van de verpakking van het apparaat intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of de betreffende klantenservice.

- 1 x Manicure- en pedicureapparaat
- 7 x Hoogwaardige opzetstukken van saffier en vilt
- 1 x Adapter
- 1 x Opbergtas
- 1 x Deze gebruiksaanwijzing

4. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

- 1 Ledlampje
- 2 Snelheidsregeling met +/-
- 3 Schuifknop voor rechtsom/ linksom draaien en uit

Opzetstukken

A – Saffierschijf, fijn

Dankzij de fijne structuur van de saffierschijf uitermate geschikt voor het vijlen en bijwerken van de nagels. Het bijzondere van deze saffierschijf is dat alleen de binnenste schijf ronddraait, terwijl de omranding op haar plek blijft. Hierdoor kunnen de nagels nauwkeurig worden gevijld, zonder dat u zich kunt verbranden door de snel draaiende schijf.

B – Saffierschijf, grof

Dankzij de grove structuur van de saffierschijf uitermate geschikt voor het vijlen en bijwerken van de nagels. Met dit opzetstuk kunnen zelfs dikke nagels korter worden gevijld. Omdat met dit opzetstuk snel grote delen van de nagel worden verwijderd, moet het voorzichtig worden gebruikt.

C – Saffierkegel

Geschikt voor het snel verwijderen van dikke eeltlagen of grote eeltplekken op de voetzool of de hiel. Dit opzetstuk is bedoeld voor gebruik op grote oppervlakken. Verwijder de eeltlaag niet volledig zodat de natuurlijke bescherming van de huid behouden blijft.

D – Viltkegel

Geschikt voor het gladmaken en polijsten van de nagelrand na het vijlen, en voor het reinigen van het nageloppervlak. Maak bij het polijsten altijd draaiende bewegingen en zorg ervoor dat u de viltkegel niet stilhoudt op één plek. Door de wrijving kan namelijk sterke warmteontwikkeling optreden.

E – Saffier-eeltverwijderaar

Voor een snelle verwijdering van dikke eeltlagen of grote eeltknobbels op de voetzool en hak. Dit opzetstuk is geschikt voor grotere oppervlakken.

F – Cilinderfrees

Geschikt voor het afslijpen en grof polijsten van verkalkte teennagels. Plaats de cilinderfrees hiervoor horizontaal op het nageloppervlak en verwijder de gewenste laag door langzame draaiende bewegingen te maken.

G – Vlamfrees

Geschikt voor het losmaken van ingegroeide nagels. Plaats de vlammenfrees hiervoor voorzichtig op de plek die behandeld moet worden en verwijder de betreffende delen van de nagel.



Werk bij het vijlen altijd van de buitenzijde van de nagel naar de punt!

5. GEBRUIK

- Zorg ervoor dat het apparaat van tevoren is uitgeschakeld.
- Kies het gewenste opzetstuk en zet het met lichte druk op de as van het apparaat. Voor het verwijderen trekt u het opzetstuk en het apparaat in horizontale richting uit elkaar.
- Schakel het apparaat in door de schuifschakelaar naar beneden (linksloop, LED brandt rood) of naar boven (rechtsloop, LED brandt groen) te bewegen.
- U heeft steeds de keuze uit twee snelheidsniveaus. (Hi en Lo). Druk hiervoor op de betreffende toets op het apparaat
- Alle vijl- en slijpopzetstukken zijn voorzien van een saffiergranulering. Deze garandeert u extreme duurzaamheid en zorgt dat de slijtage tot het minimum beperkt blijft.
- Oefen geen sterke druk uit en breng de opzetstukken altijd voorzichtig naar het te bewerken oppervlak.
- Leid het apparaat onder lichte druk in draaiende bewegingen langzaam over de te behandelen delen.
- Let op dat de slijpopzetstukken bij een ingeweekte resp. vochtige huid een verminderende werking vertonen. Daarom vragen wij u geen voorbehandeling in het waterbad uit te voeren.
- Verwijder niet alle eelt, om de natuurlijke bescherming van de huid te behouden.
- Let op dat de as altijd vrij kan draaien. De as mag niet langdurig geblokkeerd zijn, omdat anders het apparaat te warm wordt en beschadigd kan raken.
- Breng na elk gebruik op de behandelde delen een vochtinbrengende crème aan.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact!
2. Het apparaat met een iets vochtige doek reinigen. Als het erg vuil is, kunt u de doek ook bevochtigen met een milde zeepoplossing.

3. De opzetstukken kunnen indien nodig om hygiënische redenen met een met alcohol bevochtigde doek resp. Borstel gereinigd worden. Daarna zorgvuldig drogen.
4. Het apparaat niet laten vallen.
5. Let op dat geen water in het apparaat binnendringt. Als dat toch gebeurt mag u het apparaat pas weer gebruiken als het geheel droog is.
6. Voor het reinigen geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmid-delen gebruiken.
7. Apparaat en stekker nooit in water of andere vloeistof onderdopen.

7. TOEBEHOREN EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor de aanschaf van toebehoren en reserveonderdelen naar www.beurer.com of neem contact op met het betreffende servicepunt in uw land (zie de lijst met servicepunten). Toebehoren en reserveonderdelen zijn ook verkrijgbaar in de winkel.

Omschrijving	Artikel-/bestelnummer
1 x Saffierschijf, fijn 1 x Saffierschijf, grof 1 x Saffierkegel 1 x Viltkegel 1 x Saffier-eeltverwijderaar 1 x Cilinderfrees 1 x Vlamfrees	572.13

8. VERWIJDERING

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.



9. TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding Ingang: Uitgang:	100-240 V~ 50/60 Hz 30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Gemiddelde efficiëntie bij gebruik:	≥ 80,3 %
Energieverbruik bij nullast:	≤ 0,09 W
Afmetingen:	148 x 43 x 38 mm
Gewicht:	104 g

Technische wijzigingen voorbehouden

10. GARANTIE/SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in de meegeleverde garantiebrochure.

Fouten en wijzigingen voorbehouden



Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Overhold advarslerne og sikkerhedsanvisningerne. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Vedlæg også betjeningsvejledningen ved overdragelse af apparatet.

Indholdsfortegnelse

1. Advarsler og sikkerhedsanvisninger.....	107
2. Symbolforklaring	109
3. Leveringsomfang	111
4. Beskrivelse af apparatet	112
5. Anvendelse	113
6. Rengöring och underhåll	114
7. Tilbehör og reservedele	115
8. Bsortskaffelse.....	115
9. Tekniske data	116
10. Garanti/service	116

1. ADVARSLER OG SIKKERHEDS-ANVISNINGER

⚠ ADVARSEL

- Brug udelukkende apparatet til det formål, det er udviklet til, og kun på den måde, som er angivet i denne betjeningsvejledning. Enhver utilsigtet anvendelse kan være farlig.
- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Anvend ikke apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt. Kontakt kundeservice i de nævnte tilfælde.

- Reparationer må kun udføres af kundeservice eller autoriserede forhandlere.
- Apparatet må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Kontrollér regelmæssigt resultaterne under behandlingen. Dette gælder især for diabetikere, da de er mindre følsomme over for smerter og lettere kan komme til skade. Tilbehørsdelene, som følger med apparatet, er principielt egnet til diabetikere. Undgå dog at arbejde med højt omdrejningstal, og arbejd ekstra forsigtigt. Spørg din læge, hvis du er i tvivl.
- Ved langvarig intensiv brug af apparatet, f.eks. til afslibning af hård hud på fødderne, kan apparatet blive meget varmt. For at undgå forbrændinger på huden i den forbindelse skal der holdes længere pauser mellem hver brug. Kontrollér hele tiden apparatets varmeudvikling af hensyn til din egen sikkerhed. Dette gælder især for personer, der ikke kan føle varme.
- Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug eller brug i strid med formålet.
- Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er fare for kvælning.
- Hvis apparatet er defekt, eller hvis der opstår driftsmæssige forstyrrelser, skal det slukkes omgående.
- Benyt kun apparatet sammen med de medfølgende tilbehørsdele.
- Må ikke anvendes i nærheden af husdyr.

- Undgå enhver kontakt med vand (undtagen ved rengøring med en let fugtet klud). Vand må aldrig trænge ind i apparatet. Nedsænk aldrig apparatet i vand. Anvend under ingen omstændigheder apparatet i badekar, under bruseren, i en swimmingpool eller over en håndvask, der er fyldt med vand. Hvis der undtagelsesvist trænger vand ind i kabinettet, skal ledningen omgående tages ud af stikkontakten, og der skal tages kontakt til en elektronikforhandler eller kundeservice.
- Sørg for, at ingen hår indfanges af de roterende opsatser under brugen. Anvend et hårbånd af sikkerhedshensyn.
- Hænderne skal være tørre, hver gang apparatet anvendes eller strømforsyningen berøres.
- Bær egnet beskyttelsesudstyr ved brug på akryl-, gel- eller kunstnegle (FFP2-maske, beskyttelsehandsker og beskyttelsesbriller).

Tilsigtet brug

Dette apparat er kun beregnet til behandling af hænder (manicure) og fødder (pedicure).

BEMÆRK

- Hold apparatet på sikker afstand af varmekilder.
- Anvend ikke apparatet under tæpper, puder etc.








2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:



Læs anvisningerne

 ADVARSEL	Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke undgås, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.
 FORSIGTIG	Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke undgås, kan det resultere i mindre eller mindre kvæstelser.
 BEMÆRK	Betegner en muligvis farlig situation. Den kan beskadige anlægget eller omgivelserne, hvis den ikke undgås.
	CE-mærkning Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Producent
	Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Skil emballagekomponenterne ad, og bortskaf dem i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.
	Mærkning til identifikation af emballagemateriale. A = materialeforkortelse, B = materialenummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og pap
	Det er godtgjort, at produkterne er i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union
	Produktoplysninger Vigtige oplysninger
	Jævnstrømstilslutningens polaritet
	Jævnstrøm Apparatet kan kun bruges med jævnstrøm

	Apparat i beskyttelsesklasse II Apparatet har dobbelt beskyttelsesisolering og svarer derfor til beskyttelsesklasse 2
	Energieffektivitetsniveau 6
	Kun til indendørs brug
	Sikkerhedstransformator, kortslutningssikker
	DC-DC-omformer
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
	Anvend ikke strømforsyningen, hvis stikket er beskadiget.

3. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at apparatets emballage er ubeskadiget, og at alt indhold er i æsken. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte serviceadresse.

- 1 x Manicure- og pedicureapparat
- 7 x Førsteklasses tilbehørsdele i safir og filt
- 1 x Adapter
- 1 x Opbevaringstaske
- 1 x Denne brugsanvisning

4. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

- 1 LED-lys
- 2 +/- hastighedsregulering
- 3 Skydekontakt til højre-/ venstrerotation og slukket position

Påsætningsenheder

A – Safirskive, fin

Velegnet til filning og behandling af negle, safirskive med fin kornstørrelse. Det særlige ved denne safirskive er, at kun den indvendige slibeskive roterer, mens den udvendige fatning er stationær. Dette muliggør en præcis filning af negle uden fare for forbrændinger af huden som følge af den hurtigt roterende skive.

B – Safirskive, grov

Velegnet til filning og behandling af negle, safirskive med grov kornstørrelse. Med denne tilbehørsdel kan du gøre selv tykke negle kortere gennem filning. Da den hurtigt fjerner store flader af neglen, bør du også her gå forsigtigt frem.

C – Safirkonus

Velegnet til fjernelse af tør hud eller hård hud på fodsål og hæl og til behandling af negle. Fjern ikke al den hårde hud for at bevare den naturlige beskyttelse af huden.

D – Filtkonus

Velegnet til glatning og polering af neglekanten efter filning samt til rensning af negleoverfladen. Poler altid med cirkulære bevægelser, og lad ikke filtkonussen forblive på samme sted, da dette på grund af friktionen kan medføre en kraftig varmeudvikling.

E – Fin safirsliber til hård hud


Hurtig fjernelse af tyk hård hud eller store områder barked hud på fodsålerne og hælene. Denne enhed er beregnet til anvendelse på store flader.

F – Cylinderfræser

Velegnet til slibning af træagtige fodnegleoverflader samt glatning af disse. Det gør du ved at lægge cylinderfræseren vandret på negleoverfladen og fjerne det ønskede neglelag med langsomme, cirkulære bevægelser.

G – Flammefræser

Velegnet til at fjerne nedgroede negle. Til det formål skal du forsigtigt føre flammefræseren hen til det sted, der skal behandles, og fjerne de nødvendige negledele.

 Når du filer neglene, skal du altid arbejde fra neglens yderside og ind imod spidsen!

5. ANVENDELSE

- Husk før inden at slukke apparatet.
- Vælg den ønskede påsætningsdel og sæt den på apparatets aksel med et let tryk. Påsætningsenheden tages af ved at trække påsætningsenheden og apparatet fra hinanden i lige retning.
- Tænd apparatet ved at bevæge skydekontakten nedad (vens-treløb, LED'en lyser rødt) eller opad (højreløb, LED'en lyser grønt).
- Der kan vælges mellem to hastighedstrin (Hi og Lo). Tryk på den passende knap på apparatet.
- Alle file- og slibe-påsætningsenheder er udstyret med en bekægning af safirkorn. Denne belægning garanterer en meget lang levetid og bliver næsten ikke slidt.
- Undlad at bruge tryk og før altid påsætningsenhederne forsigtigt hen til den overflade, der skal bearbejdes.
- Før langsomt apparatet hen over de partier, der skal bearbejdes, med et let tryk og i cirkulende bevægelser.

- Vær opmærksom på, at de slibende påsætningsenheder har en reduceret virkning på blødgjort eller fugtig hud. Af denne grund anbefaler vi, at du ikke foretager nogen forbehandling i et vandbad.
- For at bibeholde hudens naturlige beskyttelse må du ikke fjerne hele den hårde hud.
- Sørg for, at akslen altid kan dreje frit. Akslen må ikke være permanent blokeret, ellers bliver apparatet for varmt og dermed beskadiget.
- Smør altid en fugtighedscreme på de behandlede partier efter brugen.

6. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Træk altid netstikket ud af stikkontakten før rengøring.
2. Rengør apparatet med en let fugtet klud. Ved kraftig tilsmudsning kan du også fugte kluden med en mild sæbeopløsning.
3. Påsætningsenhederne kan efter behov og af hygiejniske grunde rengøres med en klud eller en børste, der er fugtet med sprit. Derefter skal de tørres omhyggeligt.
4. Undgå at apparatet falder ned.
5. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Hvis dette alligevel skulle ske, må apparatet først anvendes igen, når det er fuldstændigt tørt.
6. Brug ikke kemiske eller skurende rengøringsmidler til rengøringen.
7. Neddyp aldrig apparatet eller lysnetadapteren i vand eller andre væsker.

7. TILBEHØR OG RESERVEDELE

Tilbehør og reservedele kan findes på adressen www.beurer.com, eller kontakt den pågældende serviceadresse i dit land (i henhold til listen over serviceadresser). Tilbehør og reservedele fås derudover også ibutikkerne.

Betegnelse	Artikel- eller bestillingsnummer
1 x Safirskive, fin 1 x Safirskive, grov 1 x Safirkonus 1 x Filtkonus 1 x Fin safirsliber til hård hud 1 x Cylinderfræser 1 x Flammefræser	572.13

8. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted.

Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



9. TEKNISKE DATA

Strømforsyning Indgang: Udgang:	100-240 V~ 50/60 Hz 30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Gennemsnitlig effekt under brug:	≥ 80,3 %
Energiforbrug uden belastning:	≤ 0,09 W
Mål:	148 x 43 x 38 mm
Vægt:	104 g

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

10. GARANTI/SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.



Läs igenom bruksanvisningen noggrant. Följ varnings- och säkerhetsinformationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruksanvisningen är tillgänglig för andra användare. Om produkten överlåts till någon annan ska bruksanvisningen följa med.

Innehåll

1. Varnings- och säkerhetsinformation.....	118
2. Teckenförklaring	120
3. Leveransomfattning	122
4. Beskrivning av produkten.....	123
5. Användning	124
6. Rengöring och underhåll	125
7. Tillbehör och reservdelar	125
8. Avfallshantering	126
9. Tekniska specifikationer	126
10. Garanti/service	126

1. VARNINGS- OCH SÄKERHETS- INFORMATION

⚠ VARNING

- Denna produkt får endast användas i avsett syfte och på det sätt som anges i bruksanvisningen. All felaktig användning kan vara farlig.
- Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte.
- Produkten får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenheter och kunskaper under förutsättning att de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker användningen innebär.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Rengöring och allmänt underhåll får endast utföras av barn under uppsikt av en vuxen.
- Använd inte produkten om den har synliga skador eller inte fungerar som den ska. Kontakta i så fall kundtjänst.

- Reparationer får endast utföras av vår kundtjänst eller av auktoriserade återförsäljare.
- Öppna eller reparera aldrig produkten på egen hand eftersom det då inte längre går att garantera att den kommer att fungera felfritt. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Kontrollera resultaten regelbundet under behandlingen. Detta gäller särskilt dig som är diabetiker eftersom du kan vara mindre smärtekänslig och därför skadas lättare. De medföljande tillbehören är i princip lämpliga för diabetiker. Du bör dock vara mycket försiktig och inte arbeta med höga varvtal. Rådgör med din läkare om du känner dig osäker.
- Vid intensiv och långvarig användning av produkten, t.ex. vid borttagning av hudförhårdnader på fötterna, kan produkten värmas upp kraftigt. För att undvika brännskador på huden måste du ta längre pauser mellan användning. Kontrollera regelbundet hur varm basenheten är, för din egen säkerhet. Detta är särskilt viktigt för värmekänsliga personer.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer vid olämplig eller felaktig användning.
- Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Risk för kvävning!
- Stäng genast av produkten om den är defekt eller vid driftstörningar.
- Använd endast produkten med de medföljande tillbehören.
- Får ej användas på djur.

- Förhindra all kontakt med vatten! (Den enda tillåtna vattenkontakten är rengöring med en lätt fuktad trasa.) Vatten får aldrig komma in i produkten. Sänk aldrig ned produkten under vatten. Använd aldrig produkten i badkar, dusch eller simbassäng, eller ovanför ett handfat eller ett kar fyllt med vatten. Om det trots allt skulle komma in vatten i produkten ska du genast koppla bort den från strömkällan och kontakta din elbutik eller kundtjänst.
- Se till att inget hår kan fastna i de roterande tillbehören under användning. Sätt av säkerhetsskäl upp håret i en tofs.
- Vid all typ av hantering av produkten och nätdelen måste händerna vara helt torra.
- Använd lämplig skyddsutrustning (FFP2-mask, skyddshandskar och skyddsglasögon) vid användning av akryl-, gel- eller konstnaglar.

Avsedd användning

Den här produkten är endast avsedd för behandling av händerna (manikyr) och fötterna (pedikyr).

INFORMATION




- Håll produkten på avstånd från värmekällor.
- Använd inte produkten under täcken, kuddar osv.








2. TECKENFÖRKLARING

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på produktens typskylt används följande symboler:



Läs anvisningarna

 VARNING	Betecknar en potentiell fara. Om den inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
 VAR FÖRSIKTIG	Betecknar en potentiell fara. Om den inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.
 INFORMATION	Betecknar en potentiellt skadlig situation. Om den inte undviks kan produkten eller något i dess omgivning skadas.
	CE-märkning Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
	Tillverkare
	Avfallshandtera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE
	Sortera förpackningskomponenterna och avfallshandtera dem i enlighet med de kommunala föreskrifterna.
	Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
	Produkterna har bevisats uppfylla kraven i EAEU:s tekniska regelverk
	Produktinformation Hänvisar till viktig information
	Likspänningsanslutningens polaritet
	Likström Produkten är endast avsedd för användning med likström

	Produkt med kapslingsklass 2 Produkten är dubbelt skyddsisolerad och motsvarar därmed kapslingsklass 2.
	Energieffektivitetsnivå 6
	Får endast användas i slutna utrymmen
	Säkerhetstransformator, kortslutningssäker
	Nät-del
	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera enligt kommunala föreskrifter.
	Använd inte nätadaptern, om kontakten är skadad.

3. LEVERANSOMFATTNING

Kontrollera att produktförpackningen är oskadd och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Om du är osäker, använd inte produkten utan vänd dig till återförsäljaren eller kontakta oss på vår serviceadress.

- 1 x Manikyr och pedikyrprodukt
- 7 x Högkvalitativa tillbehör av safir och filt
- 1 x Adapter
- 1 x Förvaringsväska
- 1 x Denna bruksanvisning

4. BESKRIVNING AV PRODUKTEN

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

- 1 LED-lampa
- 2 +/- Hastighetsreglering
- 3 Skjutreglage för höger-/vänsterrotation och Av-läge

Tillsatser

A – Safirskiva, fin

Passar för att fila och bearbeta naglarna, finkornig safirskiva. Det speciella med denna safirskiva är att det bara är den inre slipskivan som roterar, den yttre kanten stannar kvar. Det möjliggör exakt filning av naglarna, utan risk för att huden bränns på grund av den roterande skivan.

B – Safirskiva, grov

Grovkornig safirskiva passar för att fila och bearbeta naglarna. Med detta tillbehör kan du korta av även tjocka naglar genom att fila dem. Var dock försiktig eftersom den snabbt tar av stora ytor på nageln.

C – Safirkon

Passar för borttagning av torr hud, hård hud eller valkar på fotsula och häl och vid bearbetning av naglarna. Ta inte bort all hård hud för att behålla hudens naturliga skydd.

D – Filtkon

Passar för att slipa och polera nagelkanten efter filning och för att snygga till nagelytan. Polera alltid med cirkelrörelser och låt inte filtkonen vara kvar på samma ställe, eftersom den kan bli mycket varm på grund av friktionen.

E – Safirfotfil

Snabbt borttagande av tjocka förhårdnader eller valkar på fotsula och häl. Denna tillsats används över större ytor.

F – Cylinderformad fil

Lämplig för att slipa hårda nagelytor på tånaglarna samt polera dem. Lägg den cylinderformade filen vågrätt mot nagelytan och slipa bort nagelskiktet med långsamma cirkelrörelser.

G – Flamformad fil

Passar för att ta bort nageltrång. För den flamformade filen mot det ställesom ska behandlas och slipa av nageldelarna som du vill ta bort.

 Arbeta vid filning alltid från nagelns utsida mot spetsen!

5. ANVÄNDNING

- Se till att produkten dessförinnan är avstängd.
- Välj önskad tillsats och sätt den med en lätt tryckning på apparatens axel. För att avlägsna tillsatsen drar man den rakt ut från apparaten.
- Slå på enheten genom att flytta skjutreglaget nedåt (vänstergång, röd lysdiod) eller uppåt (hörgång, grön lysdiod).
- Du kan välja mellan två hastigheter (Hi och Lo). Tryck på önskad knapp på enheten.
- Alla fil- och sliptillsatser är belagda med safirkorn. Detta garanterar extremt lång livstid och gör tillsatserna nästan outslitliga.
- Tryck inte hårt utan för alltid tillsatsen försiktigt över den yta som skall behandlas.
- Rör apparaten med lätt tryck i cirklar över aktuella områden.
- Observera att sliptillsatserna har mindre effekt på blöt eller fuktig hud. Därför bör ingen behandling göras i vattenbad.
- Avlägsna inte hornskiktet helt för att inte skada hudens naturliga skydd.
- Se till att axeln alltid kan röra sig fritt. Den får inte varaktigt stoppas, eftersom apparaten då kan bli för varm och ta skada.
- Applicera efter varje användning en fuktighetskräm på de behandlade partierna.

6. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Drag alltid ur stickproppen ur väggen före rengöring!
2. Rengör apparaten med en lätt fuktad trasa. Vid starkare nedsmutsning kan trasan också fuktas med en svag tvållösning.
3. Tillsatserna kan vid behov av hygieniska skäl rengöras med en i alkohol fuktad trasa respektive borste.
4. Tappa inte apparaten.
5. Se till att inte vatten tränger in i apparaten. Om så ändå skulle ske, får apparaten inte användas förrän den åter är helt torr.
6. Använd inte några kemiska rengöringsmedel eller skurmedel vid rengöringen.
7. Doppa aldrig apparat och nätdel i vatten eller andra vätskor.

7. TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Om du vill köpa tillbehör och reservdelar besöker du www.beurer.com eller kontaktar oss på serviceadressen (se listan med serviceadresser) i ditt land. Tillbehör och reservdelar finns även i handeln.

Beteckning	Artikel- resp. beställningsnummer
1 x Safirskiva, fin 1 x Safirskiva, grov 1 x Safirkon 1 x Filtkon 1 x Safirfotfil 1 x Cylinderformad fil 1 x Flamformad fil	572.13

8. AVFALLSHANTERING

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.



9. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning	
Ineffekt:	100-240 V~ 50/60 Hz
Uteffekt:	30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Genomsnittlig verkningsgrad:	≥ 80,3 %
Energiförbrukning vid noll-last:	≤ 0,09 W
Mått:	148 x 43 x 38 mm
Vikt:	104 g

Med reservation för tekniska ändringar

10. GARANTI/SERVICE

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

Med reservation för fel och ändringar



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Følg advarslene og sikkerhetsmerknadene. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk. Sørg for at den også er tilgjengelig for andre brukere. Hvis du gir produktet videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.

Innholdsfortegnelse

1. Advarsels- og sikkerhetsanvisninger.....	128
2. Symbolforklaring	130
3. Leveringsomfang.....	132
4. Apparatbeskrivelse.....	132
5. Bruk.....	134
6. Rengjøring og vedlikehold	134
7. Tilbehør og reservedeler.....	135
8. Bortfrakting.....	135
9. Tekniske data.....	136
10. Garanti/Service.....	136

1. ADVARSELS- OG SIKKERHETS-ANVISNINGER

⚠ ADVARSEL

- Bruk apparatet kun til det formålet det er utviklet for og på den måten som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Uforskriftsmessig bruk kan være farlig.
- Produktet er kun ment for bruk i private hjem/omgivelser, ikke profesjonelt.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Barn må ikke rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Ikke bruk apparatet dersom det er skadet eller det ikke fungerer som det skal. Kontakt kundeservice hvis du opplever at det skjer.
- Reparasjoner skal kun gjennomføres av kundeservice eller autorisert forhandler.

- Ikke prøv å åpne eller reparere produktet selv. Hvis dette gjøres, kan det ikke lenger garanteres at produktet vil fungere korrekt. Manglende overholdelse vil ugyldiggjøre garantien.
- Kontroller resultatene regelmessig under behandlingen. Dette gjelder spesielt for diabetikere, fordi disse er mindre følsomme for smerte og det lettere kan oppstå skader. Tilbehøret som følger med apparatet, er i utgangspunktet egnet for diabetikere. Vær imidlertid ekstra forsiktig når du bruker produktet, og unngå høyt omdreiningstall. Kontakt lege hvis du er i tvil.
- Ved langvarig og intensiv bruk av apparatet, f.eks. sliping av hard hud på føttene, kan apparatet bli kraftig oppvarmet. For å unngå forbrenning av huden må du ta lengre pauser mellom øktene. Av sikkerhetshensyn må du regelmessig kontrollere varmeutviklingen i apparatet. Dette gjelder spesielt for personer som er ømfintlige overfor varme.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes uforskriftsmessig eller feil bruk.
- Ikke la barn leke med emballasjen. Kvelningsfare.
- Slå straks av apparatet ved defekter og driftsforstyrrelser.
- Bare bruk apparatet med det medfølgende tilbehøret.
- Må ikke brukes på dyr.
- Unngå enhver kontakt med vann (unntatt ved rengjøring med en lett fuktet klut!). Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet. Apparatet må ikke legges i vann. Apparatet må under ingen omstendigheter brukes i badekaret, i dusjen, i svømmebasseng eller over vaskesvanter fylt med vann. Hvis det likevel skulle trenge vann inn i huset, må du straks koble apparatet fra strømmen og kontakte elektroforhandleren eller kundeservice.

- Ved bruk av apparatet må du passe på at håret ikke vikles inn i det roterende tilbehøret. Bruk for sikkerhets skyld en hårstrikk.
- Hendene må alltid være tørre ved bruk av apparatet og nettadapteren.
- Bruk egnet personlig verneutstyr (PVP2-maske, hansker og vernebriller) ved bruk på akryl-, gel- eller kunstige negler.

Tiltenkt bruk






Dette apparatet er bare beregnet til behandling av hendene (manikyr) og føttene (pedikyr).










MERKNAD



- Hold apparatet unna varmekilder.
- Ikke bruk apparatet under tepper, puter eller lignende.

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes på selve apparatet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på apparatets typeskilt:

	Les veiledningen
 ADVARSEL	Viser til en mulig fare. Hvis den ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlig personskade.
 FORSIKTIG	Viser til en mulig fare. Hvis den ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.
 MERKNAD	Viser til en mulig skadelig situasjon. Hvis den ikke unngås, kan det føre til skade på enheten eller noe i omgivelsene.
	CE-merking Dette produktet oppfyller kravene i de gjeldende europeiske og nasjonale direktivene.

	Produsent
	Avfallsbehandles i samsvar med EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Skil emballasjekomponentene og kast dem i henhold til lokale forskrifter.
	Merking for å identifisere emballasjematerialet. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-7 = kunststoff, 20-22 = papp og papir
	Produktene oppfyller kravene i EØUs tekniske forskrifter
	Produktinformasjon Viktig informasjon
	Polaritet for direktestrømtilkobling
	Likestrøm Produktet er bare egnet for likestrøm
	Apparat i beskyttelsesklasse II Apparatet er dobbelt verneisolert og innfrir dermed kravene for beskyttelsesklasse 2
	Energiklasse 6
	Skal kun brukes i lukkede rom
	Sikkerhetsisolerende transformator, kortslutningssikker
	Nettadapter

	Skill produktet og emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til gjeldende bestemmelser.
	Ikke bruk nettadapteren hvis støpselet er skadet.

3. LEVERINGSOMFANG

Kontroller at emballasjen til apparatet er uskadd, og at innholdet er komplett. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler, eller kontakt kundeservice.

- 1 x Manikyr- og pedikyrapparat
- 7 x Typer kvalitetstilbehør av safir og filt
- 1 x Adapter
- 1 x Oppbevaringsveske
- 1 x Bruksanvisning (denne)

4. APPARATBESKRIVELSE

De tilhørende tegningene vises på side 3.

- 1 LED-lys
- 2 +/- hastighetsregulering
- 3 Skyvebryter for høyre-/venstredreining og av-posisjon

Innsatser

A – Safirskive, fin

Egner seg til filing og bearbeiding av negler, fin korning på safirskiven. Det spesielle med denne safirskiven er at kun den indre slipeskiven roterer, mens den ytre rammen er fast. Dette gjør det mulig med nøyaktig filing av neglene uten fare for at huden forbrennes på grunn av den raskt roterende skiven.

B – Safirskive, grov

Egner seg til filing og bearbeiding av negler, grov korning på safirskiven. Med dette tilbehøret kan du gjøre selv tykke negler kortere ved å file dem. Fordi den raskt filer ned store flater på neglene, skal du gå forsiktig frem også her.

C – Safirkjegle

Egner seg til fjerning av tørr hud, hard hud eller træler på fotsåle og hæl samt til bearbeiding av negler. Ikke fjern all hard hud for å beholde hudens naturlige beskyttelsesevne.

D – Filtkjegle

Egnet til glatting og polering av neglekanten etter filingen, samt til rensing av negloverflaten. Poler alltid i sirkelbevegelser og ikke la filtkejglen stå i ro på ett sted fordi friksjonen kan gi kraftig varmeutvikling.

E – Safirhornhudsliper

Rask fjerning av tykk hard hud eller store træler på fotsålen og hælen. Denne oppsatsen brukes til større flater.

F – Sylinderfres

Egner seg til sliping av harde negleflater, samt til grov glatting av disse. For å gjøre dette legger du sylinderfresen vannrett med mot negleoverflaten og sliper ned det aktuelle neglelaget med langsomme sirkelbevegelser.

G – Flammefres

Egner seg til å fjerne inngrodde negler. Du skal føre flammefresen forsiktig over stedet som skal behandles og slipe ned den nødvendige negledelen.



Fil alltid neglen fra yttersiden mot spissen!

5. BRUK

- Pass på at apparatet er slått av først.
- Velg den innsatsdelen du ønsker og sett den med et lett trykk på apparatets aksel. Ta ut innsatsen ved å trekke den og apparatet rett fra hverandre.
- Slå på apparatet ved å vri bryteren mot venstre (venstreløp) eller høyre (høyreløp).
- Du har valget mellom to hastighetstrinn (I og II).
- Alle file- og slipe-innsatsene har et belegg av safirkorn. Dette garanterer meget lang levetid og nesten ingen slitasje.
- Ikke trykk for hardt og før innsatsene alltid forsiktig mot de overflatene som skal behandles.
- Før apparatet med lett trykk i sirkelbevegelser langsomt over de partiene som skal behandles.
- Vær oppmerksom på at slipeinnsatsene viser en redusert virkning ved oppbløtt hhv. fuktig hud. Du skal derfor ikke foreta noen forbehandling i vannbad.
- Ikke fjern hornhuden helt, slik at hudens naturlige beskyttelse blir bevart.
- Pass på at akselen alltid kan dreie fritt. Akselen må ikke være stadig blokkert, ellers kan apparatet bli for varmt og skades.
- Smør en fuktighetskrem etter hver bruk på de partiene som blir behandlet.

6. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1. Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten før du begynner rengjøringen!
2. Rengjør apparatet med en fuktig klut. Ved sterk smuss kan du også fukte kluten med litt såpevann.
3. Av hygieniske grunner kan innsatsene etter behov rengjøres med en klut eller børste som er fuktet med alkohol. La dem deretter tørke godt.
4. Ikke la apparatet falle ned.

5. Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet. Hvis dette en gang skulle skje, skal du ikke bruke apparatet før det er fullstendig tørt igjen.
6. Ikke bruk kjemiske rensemidler eller skuremidler til rengjøring.
7. Apparat og støpsel-nettdel må aldri dyppes i vann eller andre væsker.

7. TILBEHØR OG RESERVEDELER

For tilbehør og reservedeler, se www.beurer.com eller kontakt serviceadressen i ditt land (se liste serviceadresser). Tilbehør og reservedeler er også tilgjengelig i butikkene.

Betegnelse	Artikkel- eller bestillingsnummer
1 x Safirskive, fin 1 x Safirskive, grov 1 x Safirkjegle 1 x Filtkjegle 1 x Safirhornhudsliper 1 x Sylinderfres 1 x Flammefres	572.13

8. BORTFRAKTING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.



9. TEKNISKE DATA

Strømforsyning Inngang: Utgang:	100-240 V~ 50/60 Hz 30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Gjennomsnittlig driftseffektivitet:	≥ 80,3 %
Inngangseffekt uten belastning:	≤ 0,09 W
Mål:	148 x 43 x 38 mm
Vekt:	104 g

Med forbehold om tekniske endringer

10. GARANTI/SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Varmista, että käyttöohje on muiden käyttäjien saatavilla. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna käyttöohje laitteen mukana.

Sisällysluettelo

1. Varoitukset ja turvallisuusohjeet	138
2. Merkkien selitykset	140
3. Pakkauksen sisältö	142
4. Laitteen kuvaus	143
5. Käyttö	144
6. Puhdistus ja hoito	145
7. Lisävarusteet ja varaosat	146
8. Laitteen hävittäminen	146
9. Tekniset tiedot	146
10. Takuu/huolto	147

1. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

▲ VAROITUS

- Laitetta saa käyttää vain siihen käyttötarkoitukseen, johon se on kehitetty, ja käyttöohjeessa määritetyllä tavalla. Laitteen epäasianmukainen käyttö voi olla vaarallista.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta vain, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on vaurioita tai se ei toimi asianmukaisesti. Ota siinä tapauksessa yhteyttä asiakaspalveluun.

- Korjauksia saa tehdä vain asiakaspalvelu tai valtuutettu jälleenmyyjä.
- Laitetta ei saa missään tapauksessa avata tai korjata, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.
- Tarkkaile tuloksia säännöllisesti hoidon aikana. Tämä koskee erityisesti diabeetikkoja. Heidän kipuherkkyytensä on heikentynyt, joten loukkaantumisia voi aiheutua helpommin. Laitteen mukana toimitettavat vaihtopäät on tarkoitettu pääasiassa diabeetikoille. Vältä kuitenkin liian korkeaa pyörimisnopeutta ja ole muutenkin varovainen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä lääkäriin.
- Laite saattaa kuumentua voimakkaasti, jos sitä käytetään pitemmän aikaa yhtäjaksoisesti esim. jalkojen kovettumien poistossa. Tällaisessa käytössä on yksittäisten hoitokertojen välillä pidettävä pidempiä taukoja, jotta vältetään ihon palovammat. Tarkkaile jatkuvasti laitteen kuumenemista oman turvallisuutesi takaamiseksi. Tämä koskee erityisesti kuumuudelle herkkiä henkilöitä.
- Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara.
- Sammuta laite välittömästi, jos siinä ilmenee vikoja tai käyttöhäiriöitä.
- Käytä laitetta ainoastaan pakkaukseen sisältyvien lisävarusteiden kanssa.
- Älä käytä sitä lemmikkeihin/eläimiin.

- Vältä kaikenlaista kosketusta veden kanssa (paitsi puhdistettaessa kevyesti kostutetulla liinalla). Laitteen sisään ei saa koskaan päästä vettä. Älä koskaan upota laitetta veteen. Älä koskaan käytä laitetta kylpyammeessa, suihkussa, uima-altaassa tai vedellä täytetyn käsienpesualtaan yläpuolella. Mikäli laitteen kotelon sisään on kuitenkin päässyt vettä, irrota laite välittömästi verkkovirrasta ja käänny elektroniikkaliikkeen tai asiakaspalvelun puoleen.
- Varmista, ettei laitteen pyöriin osiin pääse sotkeutumaan hiuksia käytön aikana. Käytä hiuslenkkiä vahinkojen välttämiseksi.
- Käsien on oltava kuivat aina laitetta ja verkkolaitetta käsiteltäessä.
- Käytä asianmukaista suojavarustusta (FFP2-hengityssuojain, suojakäsineet ja suojalasit), kun käsittelet akryyli-, geeli- tai tekokynsiä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan käsien ja jalkojen hoitoon (manikyyri ja pedikyyri).

HUOMAUTUS

- Pidä laite etäällä lämmönlähteistä.
- Älä käytä laitetta peittojen, tyynyjen jne. alla.








2. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:



Lue ohje

 VAROITUS	Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.
 HUOMIO	Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.
 HUOMAUTUS	Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai sen ympäristö saattaa vaurioitua.
	CE-merkintä Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Valmistaja
	Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti
	Irrota pakkauksen osat ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.
	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
	Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa
	Tuotetietoa Huomautus tärkeistä tiedoista
	Tasavirtaliittimen napaisuus
	Tasavirta Laite sopii ainoastaan tasavirtakäyttöön

	Suojausluokan II laite Laite on kaksoiseristetty ja vastaa siten suojausluokkaa 2
	Energiatehokkuusluokka 6
	Vain sisäkäyttöön
	Turvaerotusmuuntaja, oikosulkusuojattu
	Verkkolaite
	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.
	Älä käytä verkkolaitetta, jos pistoke on vaurioitunut.

3. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että laitteen pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä sitä. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 x Manikyyri- ja pedikyyrilaite
- 7 x Laadukasta safiiri- ja huopaterää
- 1 x Laturi
- 1 x Säilytyslaukku
- 1 x Käyttöohje

4. LAITTEEN KUVAUS

Asianmukaiset piirustukset ovat sivulla 3.

- 1 LED-valo
- 2 Nopeuden säädin +/-
- 3 Liukukytkin pyörimissuunnan (myötä-/vastapäivään) vaihtoa ja virran sammuttamista varten

Lisäkappaleet

A – Hieno safiirilevy

Soveltuu kynsien viilaukseen ja muokkaukseen, safiirilevyn hieno karheus. Tämän safiirilevyn erityispiirre on se, että ainoastaan sen sisempi levy pyörii, ulomman kannan pysyessä paikallaan. Tämä mahdollistaa kynsien tarkan viilauksen ilman että on olemassa vaara, että nopeasti pyörivä levy aiheuttaa palovammoja ihoon.

B – Karkea safiirilevy

Soveltuu kynsien viilaukseen ja muokkaukseen, safiirilevyn karkeampi karheus. Tällä vaihtopäällä voit lyhentää myös paksut kynnet viilaamalla. Noudata varovaisuutta vaihtopään käytössä, koska se poistaa kynnestä nopeasti suuria alueita kerrallaan.

C – Hieno safiirikartio

Soveltuu kuivan ihon, kovettumien tai känsien poistamiseen jalkapohjista ja kantapäistä sekä kynsien käsittelyyn. Älä poista koko kovettunutta ihoa ihon luonnollisen suojan säilyttämiseksi.

D – Huopakartio

Kynsien reunojen silottamiseen ja kiillottamiseen viilauksen jälkeen sekä kynnen pinnan puhdistamiseen. Kiillota kynsi aina pyörivin liikkein, äläkä anna huopakartion käydä pidempää aikaa samassa paikassa, sillä hankaus saattaa johtaa voimakkaaseen kuumenemiseen.

E – Hieno safiirijalkaraspi

Jalkapohjan ja kantapään paksujen kovettumien tai suurten känsien nopeaan poistoon. Tätä lisäkappaletta käytetään suurilla pinnoilla.

F – Sylinterihioja

Soveltuu varpaankynnen kovettuneen pinnan hiontaan sekä karkeaan silottamiseen. Aseta sylinterihioja tätä varten vaakatasossa kynnen pinnalle ja poista haluttu kynsikerros hitain pyörivin liikkein.

G – Liekinmuotoinen hioja

Soveltuu sisäänkasvaneiden kynsien irrottamiseen. Työnnä liekinmuotoinen hioja tätä varten varovaisesti hoidettavaan kohtaan ja irrota halutut kynnen osat.



Työskentele viilattaessa aina kynnen ulkoreunalta kärkeä kohti!

5. KÄYTTÖ

- Varmista ensin, että laite on sammutettu.
- Valitse toivottu lisäkappale ja aseta se painamalla kevyesti laitteen varteen. Kun haluat irrottaa lisäkappaleen, vedä se ja laite irti toisistaan suorassa linjassa.
- Käynnistä laite liikuttamalla työntökytkintä alaspäin (laite pyörii vasempaan suuntaan, merkkivalo palaa punaisena) tai ylöspäin (laite pyörii oikeaan suuntaan, merkkivalo palaa vihreänä).
- Voit valita kahden nopeusasteen välillä (Hi ja Lo). Valitse nopeusaste painamalla laitteessa asianmukaista painiketta.
- Kaikki viilaus- ja hiontakappaleet on päällystetty safiirirakeilla. Tämä takaa lisäkappaleiden erittäin pitkän käyttöiän ja lähestulkoon kulumattomuuden.
- Älä paina lisäkappaleita voimakkaasti ja vie ne aina varovasti käsiteltävälle pinnalle.
- Liikuta laitetta painamalla kevyesti pyörittävin liikkein hitaasti käsiteltävän pinnan poikki.

- Huomioi, että lisäkappaleiden teho pehmeällä tai kostealla iholla on pienempi kuin kuivalla iholla. Pyydämme tämän vuoksi, että et suorita ennen hoitoa esikäsitteilyä vesikylvyssä.
- Älä poista kovettumaa kokonaan, jotta ihon luonnollinen suoja säilyy.
- Varmista, että laitteen varsi pyörii aina vapaasti. Varren liikkumista ei saa estää pysyvästi, sillä muuten laite ylikuumenee ja vaurioituu.
- Voitele käsitellyt alueet jokaisen käsittelyn jälkeen kosteuttavalla voiteella.

6. PUHDISTUS JA HOITO

1. Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistusta!
2. Puhdista laite kevyesti kosteutulla pyyhkeellä. Jos laite on voimakkaammin likaantunut, voit kosteuttaa pyyhkeen laimealla saippualliuoksella.
3. Lisäkappaleet voidaan tarvittaessa hygieenisistä syistä puhdistaa alkoholilla kosteutetulla pyyhkeellä tai harjalla. Kuivaa laite sen jälkeen huolellisesti.
4. Älä anna laitteen pudota.
5. Varo, ettei laitteeseen pääse vettä. Jos näin kuitenkin tapahtuu, älä käytä laitetta ennen kuin se on täysin kuiva.
6. Älä käytä puhdistuksessa kemiallisia puhdistusaineita tai hankausaineita.
7. Laitetta ja pistoketta ei saa missään tapauksessa kastaa veteen tai muihin nesteisiin.

7. LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT

Lisä- ja varaosia on saatavana osoitteesta www.beurer.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen asiakaspalveluun (asiakaspalveluosoitteiden luettelo). Lisä- ja varaosia on saatavana myös jälleenmyyjältä.

Kuvaus	Tuote- tai tilausnumero
1 x Hieno safiirilevy 1 x Karkea safiirilevy 1 x Hieno safiirikartio 1 x Huopakartio 1 x Hieno safiirijalkaraspi 1 x Sylinterihioja 1 x Liekinmuotoinen hioja	572.13

8. LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Ympäristöystävällisistä käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



9. TEKNISET TIEDOT

Virransyöttö	
Ottovirta:	100-240 V~ 50/60 Hz
Antovirta:	30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Keskimääräinen teho käytössä:	≥ 80,3 %
Tehonotto nollakuormalla:	≤ 0,09 W
Mitat:	148 x 43 x 38 mm
Paino:	104 g

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

10. TAKUU/HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com



572.11_MP41_2022-09-22_05_IM1_BEU